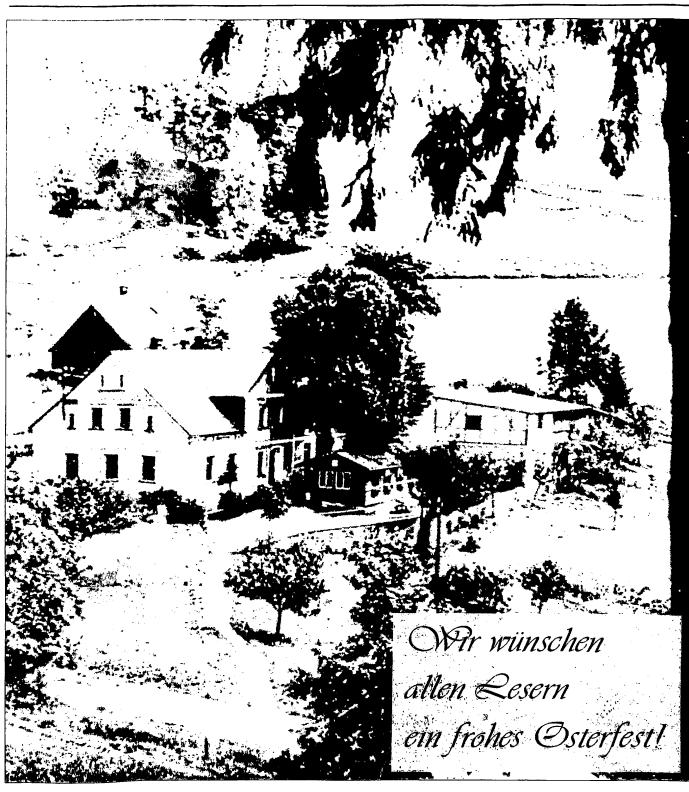
Teimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20 Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



Die Schafbergbaude in Ober-Kammerswaldau war besonders im Frühling ein beliebtes Ausflugsziel. Man fuhr mit der Bahn bis Kauffung und dann wurde die Berge hinauf bis zur Schafbergbaude gewandert. Ein herrlicher Fernblick zum Riesengebirge belohnte die Wanderer.

Bild: Klara Geisler

Goldberg-Haynauer

3 15. März 2001 51. Jahrgang

LESERBRIEF

Bericht über Seifersdorf

Sehr interessiert las ich den kleinen Bericht über Seifersdorf. 1929 wurde ich dort geboren, meine Wurzeln liegen in Seifersdorf. Im gleichen Jahr wurde ich in Adelsdorf getauft und trat 1935 in die Volksschule ein. Bis 1937 wohnte ich mit meinen Eltern in einem zum Rittergut der Teichgräbers gehörigen Anwesen, dann zogen wir nach Goldberg

Mein Großvater, Schmiedemeister Heinrich Finke, besaß in Seifersdorf seine Schmiede mit kleiner Landwirtschaft, die später mein Onkel übernahm. Mein Vater, geb. 1899 als jüngstes Kind, arbeitete in der Schmiede des Rittergutes. Meine Mutter arbeitete auf den Feldern des Gutes. Wenn hoher Besuch im Schloß angesagt war, holte man sie als Aushilfe ins Schloß. Es war immer eine kleine Auszeichnung, wenn man von den Herrschaften angefordert wurde. Wenn das Weihnachtsfest da war, wurde meine Mutter von Frau Teichgräber mit Wäsche beschenkt, welche aus den schlesischen Webereien, die, wie ich glaube, auch den Teichgräbers gehörten, kam.

Hinter der großväterlichen Schmiede wurde später ein Flugplatz gebaut. Es war allerhand los während des Krieges. Meine kindlichen Erinnerungen sind sehr intensiv. Tagsüber war ich viel bei Großmutter und meinen vier Cousinen und wann immer ich Lust hatte, besuchte ich meinen Vater in der Schmiede oder meine Mutter auf dem Feld.

Ich glaube, das Rittergut war ein Aushängeschild der damaligen Zeit. Das Schloß war für mich etwas ganz Großes, das man bestaunen mußte und ich hätte es allzu gern einmal von innen beschaut.

Wo liegt Seifersdorf? Nun – wenn man von Goldberg in Richtung Haynau fährt, kommt man erst durch Neudorf und schon ist man in Seifersdorf.

Marianne Leifermann geb. Finke Louise-Schröder-Str. 8, 27578 Bremen

Seifersdorf im Krieg bekannt als Flugzeugführerschule

In unserer Januar-Ausgabe brachten wir zwei Bilder von Seifersdorf und fragten, wer kann mehr über den Ort berichten? Als der Brief von Horst Stern bei uns ankam, wußten wir auch, daß die »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten« vor einiger Zeit schon einmal über Seifersdorf berichtet hatten. Hier der Bericht von Horst Stern.

Seifersdorf gab es in Deutschland acht Mal, doch nur das kleine Seifersdorf bei Haynau mit seinen 200 Einwohnern war kein Ort wie jeder andere. Seifersdorf gab seinen Namen einem Fliegerhorst der Luftwaffe in den dreißiger und vierziger Jahren. Für viele Kameraden, die mit mir dort stationiert waren und dort ihre Ausbildung als Piloten erhielten, ist es ein Ort, den sie kaum vergessen werden.

Als Außenkommando der Flugzeugführerschule C 18 Lüben wurden hier jahrelang Piloten für die Ju 88 Sturzkampfbomber ausgebildet. Das weite flache Land mit wenig Wald und dünner Besiedlung war ein idealer Standort. Die Landebahn war nur eine kurze Grasfläche, aber eben wie ein Brett auf einer Länge von 1,5 Kilometern.

Die alten Seifersdorfer werden sich gut an diese Zeit erinnern. Der Fliegerhorst war für die Bewohner ein wichtiger Arbeitgeber. Sowohl die Kommandantur als auch die technischen Bereiche, die sich auf der gegenüberliegenden Seite des Rollfeldes befanden, boten viele Beschäftigungsmöglichkeiten.

Zivile Arbeitskräfte, unter anderem das Wachpersonal, Handwerker und viele junge Mädels in den Küchen, Magazinen und anderen Versorgungseinrichtungen kamen aus Seifersdorf und Umgebung.

Den Seifersdorfern dürfte es gar nicht bewußt gewesen sein, wie bekannt ihr Ort seinerzeit war. Heute allerdings ist der Name verblaßt. Von denen, die dort einige Zeit während des Krieges verbracht haben leben viele nicht mehr. nur für die, die don geboren wurden, ist es die Heimat, die sie tief in ihrem Herzen tragen.

Horst Stern

Ossenkämpersufer 7, 58640 Iserlohn

Vertriebene wurden nicht in Polen geboren

Verschiedene deutsche Behörden geher dazu über, in der jetzt herrschenden Amtssprache bei Vertriebenen aus den deutschen Ostgebieten bei der Angabe von Geburtsorten die heute polnische Ortsbezeichnung zu benutzen und zusätzlich auch noch als Länderangabe »Polen« anzugeben.

Diese Praxis erregt viel Unmut unter den deutschen Vertriebenen, die mit Recht darauf hinweisen, daß sie nie in Polen geboren wurden. Der CSU-Bundestagsabge ordnete Hartmut Koschyk richtete deshalt eine Anfrage an das Bundesinnenministerium und wollte wissen, oh diese Praxis dem deutschen Personenstandsrecht

Die Parlamentarische Staatssekretärie Dr. Sonntag-Wolgast beantwortete die Fra

Die Dienstanweisung für Standesbeam te und ihre Aufsichtsbehörde sieht vor, be der Bezeichnung von Orten im Ausland die dort geltende Ortsbezeichnung zu verwen den. Nur wenn die Kennzeichnung des Or tes nicht ausreicht, ist daneben der Staat zu vermerken. Gibt es für einen solche Or außer der fremden auch eine allgemein üh liche deutsche Bezeichnung, so ist diese z wählen. Auf Verlangen oder wenn dies zu Klarstellung notwendig ist, kann die frem de Bezeichnung in Klammern hinzugefüg werden. Die deutsche Ortsbezeichnung is daher immer zu verwenden, wenn eine solche im Sprachgebrauch existiert und nich! völlig unbekannt ist. Hierbei macht es kei nen Unterschied, ob der Ort früher einma zu Deutschland gehörte oder nicht.

Im Klartext heißt das für Vertriebens sie können darauf bestehen, daß auf ih! / Personenstandsurkunden die deutsche! Ortsnamen verwendet werden und die Länderbezeichnung »Polen« nicht zusätzlich erfolgt.



Eine Ju 88 wird von einem Landwirt aus Seifersdorf mit seinem Ochsengespann über das Rollfeld gezogen. – Bild. Horst Stern.

Heimatkreis-Treffen in Solingen

Das nächste Heimatkreis-Treffen in Solingen ist für das Wochenende am 11. und 12. Mai 2002 geplant. Wir geben den Termin jetzt schon bekannt, damit die einzelnen Ortstreffen nicht zur gleichen Zeit stattfinden

Renate Boomgaarden-Streich

Vorsitzende der Heimatkreisgruppe

Ich kumm' zum Summa . . .

Erinnerungen an die Kinderzeit von Rudi Kirschner aus der Bahnhofstraße 13 in Haynau

Die linden Lüfte sind wieder erwacht. Der Winter hat seine Herrschaft - wenn auch ungern - aufgegeben und wirft uns nur noch dann und wann einen Denkzettel

Aber der Frühling ist eingezogen. Die Natur hat wieder Farbe im Gesicht und die Vögel besingen das munter, als wäre es schon Sommer. Der Kalender tut so, als wären der Frühling und der Sommer nur ein bloßes Zähl- und Rechenexempel. Das scheint mir aber nicht so zu sein, denn wie sollte es wohl Frühling oder gar Sommer werden, wenn wir ihn nicht mit Fröhlichkeit und Sommer-Reseln, mit lautem Schalle und mit Schaumbrezeln eingesungen hätten. Jedenfalls von unseren schlesischen Mädchen und Buben. Und wenn das nicht überall in deutschen Landen so ge-⇔acht wurde, dann haben wir es eben für

anderen mitgetan. Ein vergnüglicher Brauch, den Sommer zu begrüßen, mit tiefverwurzeltem schlesischem Brauchtum, das tief in die schlesische Geschichte zurückführt.

Da er hierzulande kaum gepflegt wird, schen wir ja wohl, warum das Wetter inzwischen so schlecht und unzuverlässig geworden ist.

Das war eben in unserer Kinderzeit ganz anders. Schon Wochen zuvor machten sich erwartungsvolle Vorbereitungen auf den Sommersonntag, den Sonntag Lactare (zu gut deutsch: Freue dich!) bemerkbar. Unser Vater übernahm in der Vorbereitung die Inspektion der Sommer-Resel, schnippelte an den Stecken herum und dekorierte sie mit bunten Bändern und Papierblüten. Besonders wichtig war dabei der gelbe Piepmatz mit buntem Kränzel, der schon so manchmal eingeregnet war und immer wieder aufgemuntert werden mußte. Mutter inspizierte inzwischen den haushaltseiwnen Klammersack aus grobem Leinen nähte haltbare Schlaufen daran, die

(so hofften wir) auch eine stattliche Last tragen konnten. Und wir Sängerknaben rekapitulierten fleißig alle einschlägigen »Summa-Liedel«, mit denen wir alle Bekannten, Verwandten und alle anderen, die uns nicht entgehen konnten, erfreuen oder erschrecken wollten.

Nach solcherart Vorbereitungen stand der festliche Sommersonntag bald vor der Tür und wir hofften alle sehnsüchtig nur auf strahlendes Wetter. Einerseits der Stimmung wegen und andererseits der so oft verregneten gelben Piepmätze halber!

Leider griff meistens der Winter noch einmal zurück. Und so herrschte zwar stahlender Sonnenschein, aber alle Pfützen waren nochmals mit einer eisigen Schicht überzogen. Das war ein böser Schlag, da unsere gute Mutter mit energischen Worten und unabwendbar auf langen Strümpfen bestand, die aus mühevoller kunstgewerblicher Heimarbeit von ihr selbst gefertigt waren, aber einen mißlichen Juck- und Kratzreiz auslösten. Dazu wurden diese Strümpfe damals noch mittels Knopf- und Gummiteil an einer sogenannten Leibchen-Rüstung verknotet, die auch den unternehmungslustigsten Knaben in gebeugte Haltung und griesgrämlichste Stimmung zwang, Ich weiß wovon ich rede, denn ich mußte diese Dinger sehr oft tragen!

In einer solchen Art von Feststimmung begaben wir uns dann auf unsere Summa-Sing-Tournee, hoffend auf Wärme und einträgliche materielle Ergebnisse. Anfangs war das frohe Singen noch etwas genierlich, so allein am frühen Sonntagvormittag. in stillen Häusern, leeren Fluren und vor geschlossenen Wohnungstüren als Solist den Sommer zu verkünden. Aber bald gab sich das. Man schloß sich zunächst anderen Sängern an, denen es auch so erging, und langsam füllte sich der Klammersack. Eier, roh oder gekocht, Schaumbrezeln, Apfelsinen, Gebäck und Bonbons machten mutig und immer lauter wurden »Rotgewand. Rotgewand, schöne grüne Linden ... « und »Ich kumm zum Summer . . .«. Blieb mal eine Tür verschlossen (was selten vorkam). ließ es sich in Gesellschaft auch besser singen: »Hühnermist, Taubenmist, in dem Hause gibt's ja nischt . . . «. Alle Freunde, Verwandten und Bekannten der Familie wurden aufgesucht und »besungen«.

Waren diese im Laufe des Vormittags alle mit sommerlichen Gesängen und Wünschen bedacht und abgesungen und war dazu der Klammersack noch nicht zufriedenstellend gefüllt, entschlossen sich die sangesfreudigen Sommer-Resler, auch weitere Kreise einzubeziehen. Schließlich hatten ja auch die Bäcker und -Fleischer der Stadt, die Spielwarengeschäfte und Obsthändler ein Recht darauf, fröhlich in den Sommer gesungen zu werden. Und so bildeten sich allsobald breite Trauben an allen einschlägigen Fachgeschäften und Radiergummis, Nippkugeln, Bleistiftspitzer und Prasselkuchen wechselten im dröhnenden Gesang die Besitzer.

Mit vollen Klammersäcken ging es dann nach Hause, im Bewußtsein eines »vollen« Erfolges und der Überzeugung, daß dem Einzug des Sommers nichts, aber auch gar nichts mehr im Wege stehen konnte.

Nur einmal ist es mir passiert, daß ich in komplizierte und verwunderliche Verhältnisse geriet und dabei das Gefühl nicht los wurde, in eine offene Wunde gegriffen zu haben. Mein stimmungsvoller und ahnungsloser Gesang »Der Herr, der hat einen hohen Hut, er ist den jungen Mädchen gut. Er möcht' sie gerne küssen, die Mama darf's nicht wissen!« schien nicht ganz dem Geschmack der Mama entsprochen zu haben. Und da auch der Herr des Hauses ein wenig betreten Beifall spendete, bin ich zwar reichlich beschenkt worden, hatte aber lange Zeit das Gefühl, ein etwas ungeeignetes Repertoire gewählt zu haben.

Inzwischen sind zwar viele unendliche Jahre vergangen, aber erst heute, beim Schreiben dieser Zeilen, dämmert mit eine Ahnung über die wirklichen Zusammenhänge herauf! Ich erinnere mich noch gut an diese Situation und ich hätte um ein Haar hier auch die allseits geachteten und stadtbekannten Namen genannt. Aber ich will das oberste Strafgericht, das mir ja schließlich auch einmal drohen wird, nicht provozieren und herausfordern.



Das Sommersingen war für Kinder immer eine aufregende Sache. In unserem Archiv fanden wir zwar keine Haynauer Kinder, dafür aber Schönauer Kinder. Es ist die Schulklasse des Jahrgangs 1927 und die Aufnahme muß wohl um 1935 gemacht worden sein, denn da sind der Härtel-Günther und der Beer-Dieter, die Graeve-Jutta und die Strauß-Ursel drauf. Natürlich noch viel mehr Kinder und viele schöne Sommerstecken. Aber sonst war es genauso wie in Haynau. - Das Bild sandte uns Günther Härtel ein.

Was war das Summersingen für eine vergnügliche Zeit mit unvergeßlichen Erinnerungen? Und mindestens zwei Er-kenntnisse habe ich fürs Leben gewonnen:

Seitdem nicht bundesweit das schlesische Summa-Singen gepflegt wird und wir Schlesier es auch zu Hause nicht mehr durchführen können, macht der Winter, was er will! - und: Meine gute Mutter hatte Recht. Bei Kälte soll man lange Strümpfe tragen (Leibchen nicht unbedingt erforderlich!). Nur so kann man sich gesund erhalten!

Rudolf Kirschner 06628 Bad Kösen, Saalberg 9

Wer kennt Schlesien?

Die Antworten zu den Fragen aus der Januar-Ausgabe!

In Schlesien gibt es die Glatzer und die Görlitzer Neiße.

Den höchsten Kirchturm Schlesiens hat die katholische Kirche in Schweidnitz.

Ein Zehnpfennigstück bezeichnet der Schlesier als Böhm oder besser Biema.

Der Kreisauer Kreis war die Widerstandsgruppe im Zweiten Weltkrieg, die sich unter Peter Graf York von Wartenburg in Kreisau traf.

Die Schutzpatronin Schlesiens ist die Heilige Hedwig.

Ludwig Manfred Lommel war ein Humorist, der durch seinen »Sender Runxendorf« bekannt wurde.

1939 grenzten an Schlesien drei Länder: Tschechoslowakei, Polen und das Deutsche Reich, zu dem es gehörte.

Ins Schlesische Himmelreich gehört Backobst.

Goldberg von einst

Dr. Walter Dreblow erinnert sich Teil 2 Die Schwabe-Priesemuth-Stiftung

Mein Vater Johannes Dreblow, gebürtig in Stettin und studiert in Berlin, hatte an dieser Schule eine Stelle als Oberlehrer im Jahre 1903 übernommen, und zwar für die Fächer Mathematik, Physik und Erdkunde, eine interessante Kombination des Lehrstoffes. Er fühlte sich souverän in seinem physikalischen Kabinett, einem Raum mit nach hinten ansteigenden Pulten, ähnlich dem heutigen Bundestag. Er hat uns für viele physikalische Gesetze Verständnis und Anschaulichkeit beigebracht.

Er hatte den Spitznamen »Roller«. Das hatte folgenden Grund: Er trug gestärkte Manschetten, sogenannte »Röllchen«. Um im Unterricht besser hantieren zu können, legte er sein Schlüsselbund auf das Katheder, zog die Röllchen aus, stülpte sie übereinander und stellte sie daneben. Ein findiger Schüler prägte somit aus naheliegenden Gründen den bewußten Spitznamen. Automatisch wurde ich der »Kleine Roller«.

Im Hause wohnten auch die Pädagogen, in der Mitte des 1. Stockes Direktor Heusermann, Vater von vier Söhnen, im rechten Flügel Studienrat Langner. Er hatte drei Spitznamen: »Schlot«, weil er viele Zigarren rauchte, »Schlenker«, weil er einen schwarzen Cut trug, manchmal auch zu weißen Hosen, und »Tschischi«, weil er eine etwas feuchte Aussprache hatte, die sich besonders bei seinen Ausführungen über die Hochzeit von Kanaa auswirkte. Er erteilte nämlich auch Religionsunterricht.

Im gleichen Flügel rechts im Parterre wohnte Max Hoffmann. Wir nannten ihn »Mulps«, weil er einen nicht gerade freundlichen Eindruck machte. Er war mit einer Frau Wanda verheiratet, die aus Konradswaldau stammte, Tochter eines hinreichend vermögenden Gutsbesitzers. Sie hatte offenbar reichlich Vermögen mit in die Ehe gebracht. Mulps konnte es sich somit leisten, das erste Automobil in Goldberg zu fahren. Es war ein offenes Sportcabriolet, meiner Erinnerung nach ein Bugatti mit außen angebrachter Segmentschaltung. Wir saßen auf der roten Mauer vom Stiftungsgarten, die offenbar noch wie ehedem existiert, und waren begeistert, wenn Mulps im Rückwärtsgang forsch durch die Ausfahrt auf den Vorplatz heraussteuerte, den Zaun vor der Stiftung gab es damals

Er gehörte zur Gattung der sogenannten »Elementarlehrer«. Dadurch wurde zum Ausdruck gebracht, daß sie keine Akademiker waren. Im 2. Stock lebte Herr Werner, unser Zeichenlehrer. Die übrigen Räume im 2. Stock waren Schlafräume für Internatsschüler. In der Mitte hinter den großen Fenstern lag die Aula mit einer kleinen Orgel, wo jeden Morgen vor Beginn des Unterrichts eine kurze Andacht abgehalten wurde.

An den Speisesaal knüpfen sich merkwürdige Erinnerungen. Dort wurden die schriftlichen Arbeiten für das »Einjährige« durchgeführt, die Abschlußprüfung des da-



Hoch auf dem Burgberg lag die Schwabe-Priesemuth-Stiftung, bis 1927 ein Progymnasium, danach Reform-Realgymnasium. – Bild: Archiv.

maligen Progymnasiums. Sie dauerten fünf Tage. Als es für mich 1924 soweit war, begann es Montagfrüh mit dem deutschen Aufsatz; ich weiß nicht mehr über welches Thema. Man hatte für die Prüflinge Tische und Stühle zusammengestellt, in einem diskreten Abstand voneinander, so daß man nicht gegenseitig abschreiben konnte. Die Stühle waren frisch poliert worden. Wir hatten für den Aufsatz fünf Stunden Zeit. Nach der ersten Stunde machte ich den Versuch einmal aufzustehen, um nach draußen zu verschwinden. Das war äußerst schwierig. Ich trug graue Manchesterhosen. Diese waren an dem Stuhl festgeklebt und infolgedessen erhob sich beim Aufstehen der Stuhl mit. Nach eifrigem Bemühen gelang es mir, den Stuhl von meinem Hosenboden loszulösen. Jetzt beobachtet ich einen merkwürdigen Effekt. Der Sitz des Stuhles war mit einer dichten Samtschicht überzogen.

Der Schulhof im Inneren des hufeisenförmigen Gebäudes war im Wesentlichen
nach Norden hin beherrscht von einer riesigen Abortanlage mit danebenliegenden
Müllgruben, welche alle einen üblen Gestank verbreiteten. Aber den Begriff der
»Umweltverschmutzung« kannte man damals noch nicht. Wir erholten uns trotzdem
in den Pausen, Wenn sie zu Ende waren,
dann läutete der Pedell Dühring eine
Glocke, die unter einem Schutzdach hoch
oben am Sims hing und mittels eines Seilzuges bedient werden konnte.

Etwas weiter oberhalb nach Westen lag der Sportplatz mit Barren, Reck und Springgrube. Die Reckstange, das Pferd, der Bock und die sonstigen Geräte mußten umständlich aus einem Bretterschuppet herausgetragen werden, der mit einem großen Vorhängeschloß verschlossen wurde.

Nach links schloß sich der sogenannte Lehrergarten an. Er enthielt Blumenbeete und Ziersträucher und auch Nutzsträucher wie Johannisbeeren, Himbeeren und Stachelbeeren. Diesen Garten begrenzte auch eine Mauer. Dahinter stand der berüchtigte Wasserturm. In dem Bericht meines Vaters steht geschrieben, welchem Zweck er früher gedient hat. Hier fanden oftmals Kämpfe und regelrechte Schlachten statzwischen den »Stiftern« und »Räudeln« Das waren die von der Volksschule. Motiv Jugendlicher Sadismus, schon damals bekannt.

Wird fortgesetzt

Wer kann Auskunft über das Schloß in Nieder-Adelsdorf geben?.

Dankwart Retzmann, Im kleinen Brü 129 in 33189 Schlangen, Telefon 0 52 52 8 27 90, ist auf der Suche nach zwei Hollän der-Gemälden aus dem Besitz seiner Familie. Die Gemälde wurden 1944 in das Schloß in Nieder-Adelsdorf ausgelagert Damals gehörte das Schloß der Gräfic Pfeil und Klein Ellguth.

Wer kann Auskunft über die Geschicht des Schlosses und der dort ausgelagerter Bilder geben? Die Bildersuche geht auch über das Bundeskulturministerium, bishe allerdings vergeblich.

Frühlings-Erinnerungen

Frühling wird es immer wieder und dann denk' ich Jahr für Jahr voller Wehmut in dem Herzen wie daheim es früher war.

Nirgendwo war'n Blütenbäume prächt'ger als im Heimatort, blinkte Himmelsblau so strahlend bis zur schönen Bergwelt fort.

Nirgendwo sangen die Vöglein trauter als bei uns daheim, wiegten die zartgrünen Birken sich so stolz im Sonnenschein.

Nirgendwo schmückten sich Wiesen reicher mit dem Blumenkleid, es erstrahlten Annemonen aus des Waldes Einsamkeit.

Nirgendwo leuchteten Felder weithin so mit grüner Saat, landeten Marienkäfer weich auf Halmen an dem Pfad.

Nirgendwo sprangen die Bächlein hurtiger vom Berg ins Tal, an den zarten Weidenkätzchen summten Bienen überall.

So beschenkte jeder Frühling in der Heimat uns mit Glück. Diese Zeit bleibt unvergeßlich, denk' noch oft daran zurück.

Ilse Schlotte geb. Hochmuth
- früher Pilgramsdorf -

»Schlesische Reise – 1000 Jahre Breslau«

Das Echo auf die Filme »Schlesische Reise – 1000 Jahre Breslau« von Ekkehard Kuhn in 3sat war ausgesprochen gut. Am 22. und 29. Oktober 2000 waren sie die am meisten eingeschalteten Sendungen des Tages. Nach den Sendungen haben Ekkehard Kuhn viele Danksagungen für die Filme erreicht. Die Filme werden am Sonnabend, dem 17. März, von 14.30 bis 15.15 Uhr Teil 1 und am Sonnabend, dem 24. März von 14.30 bis 15.15 Uhr Teil 2 erneut ausgestrahlt. Da es bisher noch keine Video-Kassetten der Filme gibt, besteht so die Möglichkeit, sich selbst die Filme aufzunehmen.

Ekkehard Kuhn weist außerdem darauf hin daß zu diesen beiden Filmen ein Begleitbuch erschienen ist (48.– DM).

Im Januar/Februar 2002 wird die ZDF-Serie »Die große Flucht« gesendet werden, auch Filme von Ekkehard Kuhnt, die sich mit der Flucht und Vertreibung der Ostsutschen befassen. Die genauen Sendetermine allerdings stehen noch nicht fest.

Jutta Graeve

ARD sendet Reihe über Flucht und Vertreibung

Unter dem Titel »Die Vertriebenen – Hitlers letzte Opfer« sendet das Erste im März eine dreiteilige Dokumentationsreihe. Die Serie über die Deutschen, die am Ende des Zweiten Weltkrieges aus den Ostgebieten vertrieben wurden, beginnt am 21. März um 21.45 Uhr, wie die ARD in Hamburg mitteilte. Im ersten Fall geht es hauptsächlich um die Ursachen der millionenfachen Flucht in den Westen. Der zweite Teil behandelt Hintergründe der Vertreibung, Internierung und Ausweisung. Den Neubeginn und die Integration der Flüchtlinge in die neue Heimat im Westen beleuchtet der dritte Teil. SN

Entnommen aus: Schlesische Nachrichten, 4/2001.

Landsmannschaft Schlesien Schlesier-Verein München e.V.

Schlesisches Mundart-Seminar 2001

Liebe Schlesier und Freunde Schlesiens!

Das erfolgreich begonnene Seminar zum Erhalt und zur Verbreitung der Sprache Gerhart Hauptmanns wollen wir auch heuer in 4 Veranstaltungen weiterführen.

Wir treffen uns dazu im Schlesierzimmer (Zi.-Nr. 217) im Haus des Deutschen Ostens, Am Lilienberg 5, 81669 München jeweils Donnerstag abends von 18.30 bis 21.00 Uhr am 15. März, 21. Juni, 20. September und 22. November.

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme und bedanken uns schon jetzt für Ihr Interesse.

Wolfgang Hartmann

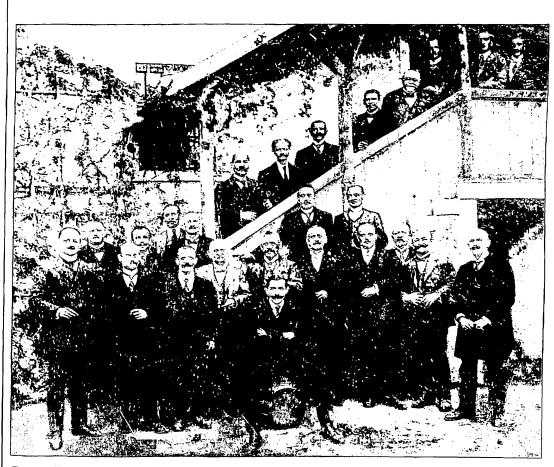
Außerdem:

Sonnabend, 24. März 2001, 15.00 Uhr, Gaststätte »Heidekrug«, Waldluststr. 67, Nürnberg: »Sommersingen«.

Das Deutsche Rote Kreuz in Goldberg



Die Sanitätskolonne des Deutschen Roten Kreuzes in Goldberg war eine stolze Truppe, die stets bereitstand zu helfen, wenn es nötig war. Barbara Simon fand im Nachlaß ihres Vaters zwei Bilder, dieses ist vermutlich um 1910 entstanden. Sie erinnert sich nur an einige Namen. Obere Reihe: 1. Carl Popp. Mittlere Reihe von links: 2. Friseur Lange, 4. Sattler Menzel, 6. Herr Grund. Untere Reihe sitzend von links: Friseur Liehr, Wilhelm Förster, der Spitalvater, der dritte Gasschlosser Juilius Seifert.



Dieses Bild zeigt die fördernden Mitglieder der Sanitätskolonne. Das Bild entstand vermutlich im Jahr 1926. Auf dem Faß sitzend: Kurt Ambrosius. Untere Reihe stehend von links: 1. Dr. med. Harbig, Kolonnenarzt, 2. Ofensetzer Scholz, 3. Hugo Speer, 5. Müller, 6. Schneider Lange, 8. Ambrosius sen., 9. Seifensieder Weise. Hintere Reihe vor dem Aufgang von links: 2. Arthur Schneider, 4. Wilhelm Förster. Im überdachten Aufgang von unten nach oben: 1. Carl Popp, 2. Willi Ball, 4. Herr Grund, 5. Buchhändler Walther. – Die Bilder stellte uns Barbara Simon, Bummstraße 15, 80804 München, zur Verfügung.

Aus den Heimatgruppen

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, den 8. April, um 15.00 Uhr im Restaurant »Alt-Schildesche«, Beckhausstr. 193.

Wir wollen den Frühling mit frohen Liedern begrüßen. Dabei werden uns in gewohnter Weise Günter Reichel und Lydia Wolf mit Gesangsdarbietungen unterstützen.

Dazu laden wir alle Heimatfreunde mit ihren Familien und Freunden herzlich ein. Auch wer nicht so gut bei Stimme ist, wird seine Freude an diesem Nachmittag haben.

Harri Rädel

Chronik von Georgenthal 1020 – 1946

Teil 1

Zusammengestellt von Helmut Fabig

Auf der Seifenwiese, einer Waldwiese zwischen den heutigen Dörfern Wilhelmsdorf, Großhartmannsdorf und Georgenthal stand einst das Dorf Nixdorf. Als Nixdorf wurde es schon im Jahre 1020 erwähnt.

Im Dreißigjährigen Krieg (1618–1648) wurde Nixdorf völlig zerstört. Die Bewohner flüchteten in die Wälder, suchten Schutz unterhalb der Gröditzburg. Dort wurden durchziehende Söldner und Landsknechte von den ausgeraubten, gequälten und aus ihren Häusern Vertriebenen ermordet. Das Waldgebiet zwischen Georgenthal und Gröditzburg heißt seitdem »Mordgrund«.

Im Jahre 1675 wurde das Dorf auf dem heutigen Standort neu erbaut. Herzog Georg Wilhelm von Liegnitz schenkte den Bewohnern das Land und ihm zu Ehren wurde es Georgenthal genannt. Somit ist Georgenthal zugleich eines der jüngsten wie der ältesten schlesischen Dörfer.

Im Jahre 1776 erbaute der Häusler und Zimmermann Gottfried Zahn für das Oberdorf einen Brunnen (Ziehbrunnen).

Im Befreiungskrieg (1813–1815) besuchten am Himmelfahrtstage 1813 die Franzosen Georgenthal. Wieder wurden die Bewohner ausgeplündert und mißhandelt. Beim Wiederaufbau der Gröditzburg (1906–1908) waren auch Georgenthaler als Arbeiter beteiligt.

1934 wurde der Ziehbrunnen an eine Motorpumpe angeschlossen, das Wasser durch Stahlrohre aus dem Brunnen auf den »Plumpenberg« in Behälter gepumpt. Von dort floß es, ebenfalls durch Rohre, in die Häuser und das Oberdorf hatte bis zur Schule eine Wasserleitung.

Im Jahre 1941 wurde der Friedhof angelegt. Bis dahin wurden die Verstorbenen auf dem Gröditzberger Friedhof an der Kirche beerdigt. Georgenthal hatte keine Kirche und gehörte zum Kirchspiel Gröditzberg.

In den Jahren 1938 bis 1944 wurden in der Region drei Kupferschächte gebaut. Der erste, in welchem unter Tage Kupfererz gefördert wurde, war der Mühlenbergschacht zwischen Georgenthal und Töppendorf.

Im Schulhaus befand sich ein Klassenzimmer. Die Kinder wurden alle von einem Lehrer unterrichtet. Vom 4. bis 8. Schuljahr am Vormittag, vom 1. bis 3. Schuljahr am Nachmittag.

Die landwirtschaftliche Nutzfläche war gering. Von den etwa 400 Morgen (vier Morgen sind ein Hektar) Dorfflur war zudem der größte Teil Forstgelände.

Die Georgenthaler pflegten heimatliche Bräuche. Theaterspiele der Dorfgemeinschaft – ob jung oder alt – im Gerichtskretscham wurden meisterhaft aufgeführt, so daß Nachfrage von Nachbardörfern zum Spielen bestand.

Georgenthal erstreckt sich auf einer Länge von zwei Kilometern von Ost nach West und hatte 1946 insgesamt 85 Häuser und die Volkszählung am 17. Mai 1939 ergab 378 Einwohner.

Im östlichsten Zipfel am Waldrand steht das Forsthaus, erbaut im Jahre 1900 voz W. v. Dirksen.

Im Dorf gab es eine Bäckerei mit Lebensmitteln und Waren des täglichen Gebrauchs, eine Schmiede, eine Tischlerei eine Stellmacherei, eine Fleischerei, einer Schuhmacher mit Poststelle, ein Sägewerk ein Café und den Gerichtskretscham.

Das Dorf bestand, vorwiegend im Niederdorf, aus Klein- und Mittelbauern. Des größte Teil der Einwohner waren Arbeites in den Kalk- und Portlandzementwerker Großhartmannsdorf und in den Kupferschächten.

Als im Januar – Februar 1945 Nieder schlesien Kampfgebiet wurde, kam auch für die Georgenthaler der Befehl zur Flucht vor der heranrückenden Front. Dieben alle zu Hause, kein Einwohner ver ließ sein Heimatdorf.

Hallo Harpersdorfer, hallo (noch) Unentschlossene!

Betr. Schlesienfahrt vom 23. bis 30. Juni 2001

Zuerst die schlechte Nachricht: Sollte es bei dem derzeitigen Teilnehmerfeld blei ben, findet die Fahrt nicht statt!!!

Die gute Nachricht: Allerletzter Anmeldetermin ist der 30. April!!!

Vielleicht lockt ja das Programm die letzten Zauderer hinter dem Ofen hervor Fahrt nach Harpersdorf mit Goldberg und Bunzlau (Tippeleinkauf), Glatzer Bergland mit Festung und Besuch von Albendorf Fahrt nach Böhmen, u. a. Spindelmühle Riesengebirgsrundfahrt. Ein weiterer Tafür evtl. spezielle Wünsche. Untergebracht sind wir im Nobelhotel »Las« in Peters dorf. Der Preis kann nach feststehen!? Teilnehmerzahl bekanntgegeben werde. Ebenso weitere erforderliche Einzelheiten wenn (hoffentlich) die Fahrt angetrete werden kann. Mindestteilnehmerzahl: 2 Personen!

So, nu macht och kee Gemahre und meld Euch oh! Ich hoffe auf eine Flut vof Anmeldungen.

Mit freundlichen Grüßen,

Euer Walter Schröter Dornröschenweg 1, 57339 Erndtebrück Tel. 0 27 53 / 38 62

Der historische Ziehbrunnen in Georgenthal wurde 1776 von Gottfried Zahn gebaut und versorgte das Oberdorf mit frischem Wasser. – Bild: Helmut Fabig.

Das
Deutschlandtreffen
der Schlesier
findet statt am
14. u. 15. Juli 2001
in Nürnberg

Liebe Hohenliebenthaler, liebe Johannisthaler!

Unser angekündigtes Ortstreffen am 26. Mai 2001 in Barbis im Hotel »Zoll« rückt immer näher. Wir eröffnen das Treffen um 10.00 Uhr. Wer am Mittagessen teilnehmen möchte, den bitte ich bis um 12.00 Uhr im Hotel zu sein. Übernachtungen können direkt mit dem Hotel »Zoll« unter Telefon 0 55 24 / 35 87 vorgenommen werden. Im Gasthaus »Fichtner« in Barbis-Mitte, Telefon 0 55 24 / 22 48, kann man ebenfalls übernachten. Einstellmöglichkeiten für Pkw sind auf dem Hof möglich.

Wer mit der Bahn anreist, kann in Scharzfeld abgeholt werden – bitte die Ankunftszeit durchgeben.

Ich bitte mir die Teilnahme am Ortstreffen bis zum 15. Mai 2001 mitzuteilen. Ich freue mich auf ein zahlreiches Wiederseben!

Irmgard Kittner / Enkelmann Ehrlicherstr. 4, 31135 Hildesheim Tel. 0 51 21 / 51 11 03

Hockenauer Spuren im polnischen Czaple

Es ist schon etwas ganz Besonderes. wenn man nach 55 Jahren plötzlich in dem Raum stehen darf, in dem man einstmals das Licht der Welt erblickte. Das durfte ich erleben, als meine Familie und ich vor längerer Zeit Hockenau besuchten. Die jetzigen Besitzer des Hauses meines Großvaters Gustav Jäkel empfingen uns sehr freundlich und erlaubten uns, einige Räume zu betreten. Meine 89-jährige Mutter blieb allerdings im Auto sitzen. Sie konnte vor Erregung ihr früheres Elternhaus nicht betreten. Hatte sie doch ihre Kindheit und Jugend in diesem Haus verlebt. Erinnerungen wurden wach. Verstorbene Eltern und Geschwister standen plötzlich vor ihr. Eine große Traurigkeit hatte sie ergriffen.

Nach einem freundlichen Abschied von 'n polnischen Bewohnern fuhren wir anschließend weiter in Richtung Friedhof. Schon von weitem grüßte uns das vertraute Kirchlein. Der Innenraum der Kirche ist natürlich umgestaltet. Die früheren Ehrrentafeln sind entfernt. Doch wir trauten unseren Augen nicht! Beim Hinausschauen zur Sargkammer / Gerätehaus rechts auf dem Friedhof sahen wir ein mit Brettern vernageltes Fenster. Es waren die Bretter der mittleren Ehrentafel aus der Kirche, versehen mit den Namen von Hockenauer Kriegsteilnehmern aus den Jahren 1866 und 1870/71. Das hätten wir wirklich nicht erwartet.

Auf dem polnischen Friedhof fanden wir noch Spuren deutscher Kultur. Nach gängiger Praxis wußten wir, daß auf den meisten Friedhöfen im Osten alle Erinnerungen an früheren Zeiten beseitigt wurden. Nicht so in Hockenau. Unser Erstaunen und unsere Freude wurde noch größer, als wir am Grab meiner Großmutter Klara Jäkel geb. Fiebig standen, die bereits 1927 gestorben war. Über dem Grab in der Friefhofsmauer eingelassen fanden wir die Tafel »Ruhestätte der Familie Gustav Jäkel«. In stummer Ehrfurcht haben wir im Beisein meiner lieben Mutter Lina Scholz geb. Jäkel



Auf einer alten Postkarte von der Begräbniskapelle in Hockenau sind noch die Gedächtnistafeln für die Gefallenen der letzten Kriege zu sehen.

ein Gesteck auf das Grab gelegt, auch im Gedenken all derer, die nicht auf dem Hockenauer Friedhof ihre letzte Ruhe finden konnten.

Mit versöhnten Gedanken verließen wir Hockenau in der Hoffnung, daß eines Jahres auch Hockenau zur großen Familie der vereinigten und versöhnten Europäer gehören wird.

Im Mai 2000 hat mein Freund Dieter Scholz mit seinen Geschwistern anläßlich eines Hermsdorf-Besuches auch den Hockenauer Friedhof besucht. Er berichtete mir per Handy live über alle Grenzen hinweg, daß er vor dem Grab meiner Großmutter und vor der Gedenktafel stehe und mir einen herzlichen Gruß aus Hockenau übersenden möchte.

So war plötzlich eine Brücke des Gedenkens geschlagen vom fernen Hockenau nach Bettrum bei Hildesheim.

Heinz Scholz früher Hermsdorf/Katzbach – geboren in Hockenau –

Liebe Kauffunger!

In diesem Jahr findet wieder ein Regionaltreffen in Scharbeutz am 28. und 29. April 2001 statt. Anmeldungen bitte an Fritz Blümel in 26683 Scharbeutz, Oderstr. 23, Tel. 0 45 03 / 7 22 56.

Wegen Unterbringungsschwierigkeiten muß die Teilnehmerzahl beschränkt bleiben. Reihenfolge nach Eingang der Meldungen.

> **Herbert Teuber** Thornerstr. 30, 26725 Emden Tel. 0 49 21 / 2 79 15

Berichtigung!

lm Februar-Heft auf Seite 23, »Unvergeßliches Probsthain«, wird die Verfasserin des Reiseberichtes mit Ursula Kailhan erwähnt. Es muß richtig heißen »Ursula Koithan geb. Werner«.



Etwas zweckentfremdet aber unzerstört fand Heinz Scholz die Tafel mit den Gefallenen des Krieges 1870/71 als Fensterverkleidung an einem Gebäude des Friedhofes wieder. – Bilder (2): Heinz Scholz.

Achtung Woitsdorfer!

Unser diesjähriges Treffen findet am 1. und 2. September 2001 wieder wie im letzten Jahr in der Gaststätte »Heimaterde«, E. Haarzopf, statt (gute Verbindung mit dem Bus Nr. 45 vom Hauptbahnhof). Bitte richtet Euern Urlaub dementsprechend ein. Ich würde mich sehr freuen, wenn ich einige Neue begrüßen könnte.

Heimatliche Grüße,

Arthur Kuhnt

Werben Sie Bezieher für die »GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN«! Es geht um den Erhalt unserer Heimatgemeinschaft.

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 95. Geb. am 22. 3. 01 Frau Hedwig GÄNSLER geb. Schnabel, in 37139 Adelebsen, Ostlandstr. 10

Zum 95. Geb. am 9. 4. 01 Frau Hertha RICHTER, Obere Radestr. 3/4, in 79725 Laufen-

burg, Brunnenmattstr. 5, Altenheim Baumann Zum 88. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Arno GRAEFE (Ehem. v. Charlotte geb. Schilge), Gefälle 10, in 13355 Berlin, Hussitenstr. 75

Zum 87. Geb. am 15. 4. 01 Frau Hilde GOEBEL geb. Stephan, in 09669 Ditterbach-Dörersdorf, Hauptstr. 94 Zum 86. Geb. am 29. 3. 01 Frau Susanne URBAN geb. Axmann, in 24103 Kiel, Wohnstift Klosterkirchhof 11

Zum 81. Geb. am 1. 4. 01 Frau Kordula JUNGNITSCH, Tochter v. Franz J., Hellweg 4, in 02681 Schirgiswald/Oberlausitz

Zum 80. Geb. am 3. 3. 01 nachträglich Frau Else BACHMANN geb. Gerschwitz, in 30880 Laaten, Am Meyerkamp 4

Zum 80. Geb. am 14. 3. 01 nachträglich Frau Käte FITZNER geb. Hoffmann, Obertorsiedlung 12, in 31241 Groß-Ilsede, Lerchenweg 4 Zum 79. Geb. am 5. 4. 01 Herrn Hans

Zum 79. Geb. am 5. 4. 01 Herrn Hans RENNER; Ritterstr. 4, in 24568 Kampen/Holstein, Kampener Str. 25

Hotel

»Schwarzer

Adler«

Mateischwarzer, Adler.194

Mateischwarzer, Adler.194

Mateischwarzer, Adler.194



Eines wurde in der Anzeige vergessen: Im Hotel »Schwarzer Adler« fand auch der Tanzunterricht für die Goldberger statt. Viele Jungen und Müdchen erhielten hier den ersten gesellschaftlichen Schliff durch die Tanzschule von Frau Elli Eifler. Sie lernten zwar keine Rumba, dafür aber Walzer und Foxtrott, Tango und Rheinländer tanzen. – Eingesandt von Uli Kabel, Staudenäcker 13, 76744 Wörth am Rhein. Zum 78. Geb. am 16. 3. 01 nachträglich Fraa Annemarie GRAF, in Mississauga, Ontaris L5J 4N5, 2440 Truscott Dr., Apt. 410, Kanada

Zum 77. Geb. am 7. 4. 01 Frau Sonja BRACHMANN geb. Seidel, Ziegelstr. 4, iz 13583 Berlin, Faklenseer Chaussee 251

13583 Berlin, Faklenseer Chaussee 251
Zum 72. Geb. am 5. 4. 01 Frau Steff:
BERTRAM geb. Pach, Klosterstr. 2, in 3117
Harsum, Oststr. 4

Zum 71. Geb. am 9. 2. 01 nachträglich Herrt Werner HILDEBRANDT, Obertor 5, in 0938 Jahnsdorf i. E., Thalheimer Str. 36



HAYNAU

Zum 96. Geb. am 20. 3. 0. Frau Anna HOPPE geb. Rotthe, in 31139 Hildesheim, Kontrad-Adenauer-Str. 47

Zum 94. Geb. am 29. 3. 0! Herrn Geistlichen Rat Dr. Viktor GLUSCHKE, in 5068

Köln, St.-Vincenz-Haus, Adenauerufer 55 Zum 92. Geb. am 17. 3. 01 Frau Fried GEISLER, Liegnitzer Str., in 42549 Velbert, Po

sener Str. 29

Zum 91. Geb. am 8. 4. 01 Frau Berti BENEDIX, in 12163 Berlin, Lepsiusstr. 61

Zum 90. Gcb. am 30. 3. 01 Frau Lock KRIEBEL geb. Reichpietsch, Ring 17, Buch handlung, in 36088 Hünfeld, Am Schmiedeben 28

Zum 88. Geb. am 21. 3. 01 Frau Gertrus JUST geb. Pietschmann, in 99444 Schwarza Nord, Pennerstr. 5/I

Zum 88. Geb. am 25. 3. 01 Frau Elst BRUSSIG geb. Eckert, Friedrichstr. 3. in 7816 Donaueschingen, Altenheim St. Michael, Prinz Fritzi-Allee 1

Zum 88. Geb. am 20. 4. 01 Frau Mets GESSNER geb. Zunker, Peipestr. 3, in 2616 Bad Zwischenahn, Oderstr. 6

Zum 87. Geb. am 12. 4. 01 Frau Irmgar HÖSE verw. Ponikau, Flurstr. 18, in 04895 Fal kenberg/Elster, Am Stadtpark 25

Zum 86. Geb. am 27. 4. 01 Frau Hildegar! KLEMT geb. Snurawa, Bahnhofstr., in 4780. Krefeld, Vom-Bruck-Platz 30

Zum 85. Geb. am 23. 3. 01 Frau Marth ECKERT, Friedrichstr. 3, in Rue de Vosges, f 67230 Kertzfeld, Frankreich

Zum 85. Geb. am 28. 3. 01 Frau Erik KÖHLER geb. Krusche, Ring 13, in 10785 Bet lin, Kurfürstenstr. 148

Zum 84. Geb. am 22. 3. 01 Frau Elfri STRAUCH geb. Kundt, Verlängerte Gartensi in 94034 Passau, Georgstr. 2

Zum 83. Geb. am 31. 1. 01 nachträglich Fral Gerda KÄSLER geb. Steinert, Friedrichstr., if 16552 Schildow, Mozartstr. 36

Zum 81. Geb. am 28. 2. 01 nachträglich Herr Otto ERBER, Bahnhofstr. (Drogerie), in 5809 Hagen, Max-Beckmann-Str. 12

Žum 81. Geb. am 31. 3. 01 Frau Christ! BÖHME geb. Stimmel, Liegnitzer Str., in 1350 Berlin, Am Dachsbau 114

Zum 81. Geb. am 3. 4. 01 Frau Margarch MENZEL geb. Stübner, Domplatz 11, in 0922 Lightentanne Kohlenstr 33

Lichtentanne, Kohlenstr. 33

Zum 81. Geb. am 9. 4. 01 Herrn Günte DRESCHER, Bismarckstr. 4, in 38100 Braun schweig, Sonnenstr. 9

Zum 81. Geb. am 10. 4. 01 Frau Liselotti HAHN geb. Wieczorek, Große Burgstr. 21, if 03046 Cottbus, Hans-Sachs-Str. 27

Zum 81. Geb. am 14. 4. 01 Frau Johann WOLFF geb. Neumann, Bismarckstr. 5, in 2821 Bremen, Hemmingstetter Schanze 14

Zum 80. Geb. am 1. 4. 01 Herrn Haral MAJUNKE, Gartenstr. 29, in 04318 Leipzik Klausener Str 10

Klausener Str. 10 Zum 79. Geb. am 23. 2. 01 nachträglich Frai Anni BITTNER geb. Lessing, in 34454 Arolsch

Pestalozzistr. 6
Zum 79. Geb. am 13. 4. 01 Frau Ursuk KNAPPE geb. Gandlitz, Goethestr. 4, in 428. Remscheid, Erlenstr. 23

Zum 78. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Günter POHL, Gr. Burgstr. 17, in 52379 Langerwehe. Pochmühlenweg 95

Zum 77. Geb. am 31. 3. 01 Frau Erna HANNEMANN geb. Weyrich, Bahnhofstr. 11, in 44319 Dortmund, Beisemannskamp 25.

Zum 75. Geb. am 25. 3. 01 Frau Hildegard DEHN geb. Weinknecht, Friedrichstr. 25, in

48149 Münster, Michaelweg 53, Seniorenheim Zum 75. Geb. am 29, 3, 01 Herrn Kurt SCHNEIDER, Schillerstr. 6, in 36466 Dernbach. Geiserstr. 12

Zum 74. Geb. am 19. 3. 01 Herrn Frau Erna SIMMER geb. Reichstein, Bismarchstr. 5 a (auch »Stinkhaus« genannt), in 2 Silverlace Circle, Arden NC 28704, USA

Zum 73. Geb. am 21. 3. 01 Frau Irene KALTOFEN geb. Ullmann, Flurstr. 9, in 04703

Leuterwitz, Nr. 2 Zum 72. Geb. am 25. 3. 01 Herrn Fritz WALDELT, Goethestr. 9, in 53177 Bonn, Max-Franz-Str. 19

Zum 72. Geb. am 15. 4. 01 Frau Helga BROSZCZAK geb. Burkert, Liegnitzer Str. 14, in 70771 Leinfelden, Bussardweg 7 Zum 72. Geb. am 19. 4. 01 Herrn Lothar

TROELENBERG, Peipestr. 12, in 31139 Hildesheim, Helmut-Hesse-Str. 18

Zum 72. Geb. am 7. 4. 01 Frau Elisabeth GRIEGER, Liegnitzer Str. 72, in 06132 Halle/S., Freyburger Str. 11

Zum 71. Geb. am 28. 3. 01 Herrn Heinz BERGER, in 58285 Gevelsberg, Drehbank 19

Zum 71. Geb. am 17. 3. 01 Herrn Helmut POPPE, Zeppelinstr., in 40723 Hilden, Zur Ver-

Zum 70. Geb. am 12. 4. 01 Frau Gisela PROWE, in 76275 Ettlingen, Epernayer Str. 18



SCHÖNAU (KATZBACH)

Zum 93. Geb. am 30. 3. 00 Herrn Alfred OTTO, Ring 48, und zum 91. Geb. am 22. 3. 01 seiner Ehefrau Martha OTTO geb. Schampera, in 60439 Frankfurt/M., Gerh.-Hauptmann-Ring 174
Zum 89. Geb. am 8. 4. 01 Frau Alma

JANSEN geb. Opara, Ring 35, in 42699 Solingen, Merscheider Str. 81

Zum 87. Geb. am 30. 3. 01 Frau Dorothea WIECHERT geb. Woit, Goldberger Str. 16, in 16909 Wulfersdorf bei Wittstock/Dosse, Fried-Volweg 3

Zum 87. Geb. am 2. 4. 01 Herrn Herbert LUCHS, Ring 51, in 31655 Stadthagen, Jahnstr.

Zum 87. Geb. am 27. 3. 01 Frau Klara DIENST geb. Schmidt, Auenstr. 6, in 52445 Titz. Jülicher Str. 58

Zum 87. Geb. am 20. 4. 01 Frau Margarete GÜNTHER geb. Beer, Goldberger Str. 4, in 02625 Bautzen, Albert-Einstein-Str. 01

Zum 85. Geb. am 12. 4. 01 Frau Helene KAHL geb. Münster, auch Tiefhartmannsdorf, in 48153 Münster, Friedrich-Ebert-Str. 150

Zum 83. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Walter STRAUSS, Ring 22, in 32429 Minden, Kaufmannsbrede 10

Zum 81. Geb. am 29. 3. 01 Frau Margarete JUNGE geb. Strauß, Ring 37, in 39288 Burg bei Magdeburg, Wilh.-Kuhr-Str. 23 a
Zum 78. Geb. am 22. 3. 01 Frau Dorothea

HARTMANN geb. Tschentscher, Hirschberger Str. 48, in 04277 Leipzig, Simildenstr. 16

Zum 78. Geb. am 23. 3. 01 Frau Erna

WITTWER geb. Krüger, Ehefrau v. Alfred Wittwer, Burgplatz 8, in 53359 Rheinbach, Leberstr.

Zum 78. Geb. am 2. 4. 01 Herrn Leopold SCHNEIDER, Ehmann v. Sigrid Schneider geb. Beer, Ring 28, in 37520 Osterode am Harz, Blumenstr. 12

Zum 78. Geb. am 14. 4. 01 Frau Magda MAASS geb. Priemer, Luisenstr. 8, in 31655 Stadthagen, Wietersheimstr. 14

Zum 75. Geb. am 28. 3. 01 Frau Helga DROSTE, Ring 16, in 49143 Bissendorf, Krs. Osnabrück, Am Bergkamp 17 Zum 75. Geb. am 10, 4, 01 Frau Brigitte

BLUME geb. Kunkel, Ring 57, in 30457 Hannover. Reichweinweg 5

Zum 75. Geb. am 13. 4. 01 Herrn Werner KOSCHE, Hirschberger Str. 50, in 53840 Troisdorf, Weingartenweg 11

Zum 74. Geb. am 16. 4. 01 Frau Rosemarie SCHLICHTING geb. Bonack, Ring 51, in 21224 Rosengarten, Krs. Harburg, Alter Schulgarten 6

Zum 73. Geb. am 20. 4. 01 Frau Else FELSMANN geb. Kachel, Ehefr. v. Fritz F., Hirschberger Str. 9, in 75050 Gemmingen/Baden, Stefansberg 8

Zum 72. Geb. am 28. 3. 01 Frau Dorothea MÜCKENHEIM geb. Grosser, Am Hüberg 8, in 78952 Villingen, Wöschhalde 28

Zum 65. Geb. nachträglich Frau Bäbel BLOSCHECK geb. Honemann, Hirschberger Str. 26, in 59320 Ennigerloh, Birkenweg 12 Zum 55. Geb. am 22. 3. 01 Frau Rosemarie

BÖTTCHER geb. Finster, Burgplatz 9, in 33197 Hattorf, Angerstr, 7

ALT-SCHÖNAU

Zum 87. Geb. am 22. 3. 01 Herrn Gerhard MEIER, in 28755 Bremen, Alma-Rogger-Str. 49 Zum 86. Geb. am 15. 4. 01 Frau Elli PRAETSCH geb. Seidel, in 38120 Braunschweig, Saalestr. 12

Zum 86. Geb. am 18. 4. 01 Frau Erna MELLE geb. Sommer, in 2 Wicca Street, Riverdale 6103, Western Australia

Zum 85. Geb. am 26. 3. 01 Frau Elli SCHÄL geb. Schäfer, in 01477 Arnsdorf ü. Doh-

na, Gerh.-Hauptmann-Str. 13 Zum 85. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Kurt MEIER, in Grothpar Soeel Monnel, Ewed Loie, Frankreich

Zum 84. Geb. am 17. 4. 01 Herrn Herbert SCHÄL, in 21149 Hamburg, Thicmenstr. 25

Zum 83. Geb. am 3. 4. 01 Herrn Georg FLECHTNER, in 53593 Verona, Wisconsin 309, Jeffersonstreet, USA

Zum 83. Geb. am 10. 4. 01 Frau Ada MENZEL geb. Hümme, in 24972 Steinbergkirchen, Gintofter Str. 9

Zum 82. Geb. am 19. 4. 01 Frau Elfriede GEISLER geb. Fiebig, in 33818 Leopoldshöhe.

Schwalbenweg 14

Zum 81. Geb. am 17. 4. 01 Herrn Oskar THÄSLER, in 68526 Ladenburg/Neckar, Weidenstr. 10

Zum 81. Geb. am 18. 4. 01 Herrn Erich BLÜMEL, in 33604 Bielefeld, Leedsstr. 10

Zum 80. Geb. am 26. 3. 01 Herrn Paul HANDSCHUH, in 33647 Bielefeld, Kimbernstr.

Zum 78. Geb. am 15. 4. 01 Frau Martha HÖVELMANN geb. Neumann, in 26919 Brake, Langestr. 34

Zum 76. Geb. am 8. 4. 01 Frau Hildegard ARLT, in 21785 Neuhaus, Ostlandstr. 26

Zum 73. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Helmut MÜLLER, in 33719 Bielefeld, Dr.-Heidsieck-

Zum 72. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Rudolf KÖNIG, in 57258 Freudenberg, Aspenweg 19 Zum 70. Geb. am 1. 4. 01 Frau Johanna

VORDERWÜLBECKE geb. Geisler, in 48147

Münster, Flandernstr. 68 Zum 70. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Paul JUNG, in 48612 Horstmar, Schlangern 57

Zum 70. Geb. am 13. 4. 01 Frau Ruth DRESCHER, in 21745 Hemmoor, Holzstr. 10 Zum 65. Geb. am 23. 3. 01 Frau Bernada

DRESSLER, in Heimsfeltsgaten 13, Malmö, Schweden

ADELSDORF

Zum 80. Geb. am 10. 4. 01 Frau Dora WAMSER geb. Blümel (b. Baron), in 60598 Frankfurt, Ziegelhüttenweg 30

Zum 77. Geb. am 22. 3. 01 Herrn Helmuth KAUL, in 07806 Neustadt/Orla, Pillingsdorfer

Str. 20 Zum 76. Geb. am 19. 3. 01 Herrn Hans GOTTER, in 04926 Bad Liebenwerda, Bergstr.

Zum 75. Geb. am 5. 4. 01 Frau Frieda LISOWSKI geb. Kiese, in 1609 Gröditz, R.-v.-Schumann-Str. 8

Zum 75. Geb. am 17. 4. 01 Frau Gerda HICKEL geb. Metzner, in 52477 Alsdorf, Englerthring 14

Zum 72. Geb. am 12, 4, 01 Frau Margarete SIPPEL geb. Freudenberg, in 180690 Rostock, Schulenbergstr. 9

Zum 72. Geb. am 13. 4. 01 Frau Annelies ROTHER geb. Fliegner, in 09120 Chemnitz, Paul-Bert-Str. 37

Zum 70. Geb. am 23. 3. 01 Herrn Werner HICKEL, in 52477 Alsdorf, Englerthring 14

Zum 70. Geb. am 1. 4. 01 Frau Ilse PEIKER geb. Geisler, in 33659 Bielefeld, Windelsbleicher Štr. 258

Zum 65. Geb. am 31. 3. 01 Frau Lilo WIPFLER geb. Schreiber, in 68167 Mannheim, Moselstr, 34

ALTENLOHM

Zum 77. Geb. am 12. 4. 01 Frau Ursula NAWRATH geb. Rothe, in 49459 Lembruch, Schwanenweg 15

Zum 76. Geb. am 18. 4. 01 Frau Erna FRIEDRICH geb. Hippe, in 36448 Schweina. Profisch 2

Zum 72. Geb. am 3. 4. 01 Herrn Alfred STRIETZEL, in 99869 Günthersleben, Backhausstr. 2

Zum 70. Geb. am 8. 4. 01 Frau Dora HADELER geb. Rothe, in 49356 Diepholz, Alte Poststr. 94

Zum 65. Geb. am 19. 4. 01 Herrn Heinz KRIEBEL, in 35745 Herborn, Amselweg 5

ALZENAU

Zum 79. Geb. am 8. 4. 01 Herrn Arthur JUNGNICKEL, in 33813 Oerlinghausen, Dalbker Str. 89 a

Zum 79. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Herbert THAMM, in 68799 Reilingen, Görlitzer Str. 12

Zum 78. Geb. am 21. 4. 01 Frau Hertha JAHN geb. Baudemann, in 01558 Großebnhain, Dresdener Str. 2

Zum 78. Geb. am 8. 4. 01 Herrn Wilhelm BRAUNE, in 72076 Tübingen, Beethovenweg

Zum 75. Geb. am 13. 3. 01 Herrn Günther SEIFERT, in 01796 Pirna, Otto-Grotewohl-Str.

Zum 75. Geb. am 28. 3. 01 Herrn Richard BRENDLER, in 28884 Weyhe, Bodelschwinghstr. 3 Zum 75. Geb. am 14. 4. 01 Herrn Willy

WOLLNY, in 10243 Berlin, Str. d. Pariser Kommune 15 Zum 74. Geb. am 5. 4. 01 Frau Klara

SACHSE geb. Klein, in 31139 Hildesheim, Agnes-Miegel-Str. 58 Zum 74. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Herbert

SCHOLZ, in 16845 Holzhausen a. d. Dosse, Dorfstr. 9 Zum 74. Geb. am 9. 4. 01 Herrn Konrad

VOGT, in 45475 Mühlheim, Schildberg 120 Zum 73. Geb. am 6. 4. 01 Frau Ulla VOGT, in

45475 Mühlheim, Schildberg 120

Zum 73. Geb. am 22. 3. 01 Herrn Kurt BURGHARDT, in 64839 Münster b. Dieburg, Karlsbader Str. 8

Zum 73. Geb. am 6. 4. 01 Frau Hannchen KRIEG, in 39418 Staßfurt, Hamsterstr. 23

Zum 71. Geb. Herrn Günther GRUNE-WALD, in 33378 Rheda-Wiedenbrück, Zobelstr.

Zum 71. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Alfred HENNIG, in 19348 Quitzow, Dorfstr. 1

Zum 71. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Erich LORENZ, in 02625 Bautzen, Sorgestr. 14

Zum 70. Geb. am 17. 4. 01 Frau Irene MENZEL, in 09232 Hartmannsdorf, Bergstr. 7 Zum 70. Geb. am 17. 4. 01 Frau Dora MÜLLER geb. Oertner, in 27318 Hilgermissen, Postfach

BÄRSDORF-TRACH

Zum 98. Geb. am 2. 4. 01 Frau Lina KÖNIG geb. Wende, in 31196 Sehlem, Evensen, Post Bodenburg

Zum 81. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Helmut WENDE, in 31162 Bad Salzdetfurth, Hainholz 7

BIELAU

Zum 71. Geb. am 3. 4. 01 Herrn Helmut HÄNSEL, Nr. 17, in 96465 Neustadt/Coburg, Jean-Paul-Allee 1

BISCHDORF

Zum 94. Geb. am 28. 3. 01 Frau Wella PLACHT geb. Thomas, Nr. 117, in 51645 Gummersbach, Goethestr.

Zum 89. Geb. am 5. 4. 01 Frau Gertrud KARAU geb. Scheibig, Nr. 15, in Berlin, Augustastr. 38

Zum 88. Geb. am 30. 3. 01 Frau Gertrud SCHERNER geb. Jüngling, Nr. 22, in 39128 Magdeburg, Holzweg 19

Zum 87. Geb. am 5. 4. 01 Herrn Otto HILSE, Nr. 4, in 86415 Mering, Hölzelstr. 7

Zum 85. Geb. am 16. 4. 01 Frau Margarete FÖRSTER-JUNGFER geb. Fiebig, Nr. 21, in Gummersbach, Ohringerstr. 42

BROCKENDORF

Zum 71. Geb. am 21. 3. 01 Frau Elli HERING geb. Michael (Gärtnerei), in 52499 Baesweiler, Anne-Frank-Ring 7

DOBERSCHAU

Zum 88. Geb. am 27. 3. 01 Frau Emmy GARBE geb. Sauer, in 57334 Bad Laasphe, Obere Bienenhecke 3

Zum 81. Geb. am 2. 3. 01 nachträglich Frau Lina MÜLLER geb. Wilde, in 02828 Görlitz, An der alten Ziegelei 4

FALKENHAIN

Zum 95. Geb. am 19. 4. 01 Frau Minna FREUDENBERG geb. Heidrich, in 33719 Bielefeld, Graf-Bernadotte-Str. 12 c

Zum 81. Geb. am 18. 3. 01 Herrn Gerhard GEISLER, Niederdorf, in 41352 Kleinenbroich, Post Korschenbroich, Ladestr. 2

Zum 78. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Georg HEERING, in 49525 Lengerich/Westf., Herm.-Hölscher-Str. 24

Zum 70. Geb. am 31. 3. 01 Herrn Erich MEYER, in 33613 Bielefeld, Am Brodhagen 95

Zum 70. Geb. am 12. 4. 01 Frau Irmgard KENTSCH geb. Schubert, in 33649 Bielefeld, Zum alten Hammer 10

Zum 65. Geb. am 9. 4. 01 Frau Charlotte MATTERN geb. Felsmann, in 33719 Bielefeld, Heeper Str. 374, Altenzentrum Leithenhof

GEORGENTHAL

Zum 77. Geb. am 17. 4. 01 Frau Erna DROTH geb. Schupke, in 68239 Mannheim, Zähringer Str. 22

Zum 75. Geb. am 28. 3. 01 Frau Erna MÜHLE geb. Weniger, in 02785 Olbersdorf, Hochwaldstr. 4

Zum 75. Geb. am 7 4. 01 Frau Erna MEYER geb. Lange, in 64287 Darmstadt, Rossdörfer Str.

Zum 74. Geb. am 20. 3. 01 Frau Hildegard PITZ geb. Nitschke, in 55452 Windesheim, Hauptstr. 4

Zum 65. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Walter WENIGER, in 02744 Oberodewitz, Am Reitplatz 2

GIERSDORF

Zum 91. Geb. am 27. 3. 01 Frau Gertrud BAUMERT, Rothbrünnig, in 94513 Schönberg, Schloßberg 21

Zum 87. Geb. am 20. 4. 01 Frau Martha KÜGLER geb. Niepel, in 57439 Niederhelden

Zum 81. Geb. am 1. 4. 01 Frau Hildegard NIEDERGESÄSS geb. Baumert, in 83278 Traunstein, Theresienstr. 40

GÖLLSCHAU

Zum 93. Geb. am 17. 4. 01 Frau Annemarie BAUMERT geb. Fuchs, Witwe des früheren in Göllschau wirkenden Hauptlehrers und Kantors Martin Baumert, in 60325 Frankfurt/M., Brentanostr. 21

Zum 91. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Walter WITTIG, in 28259 Bremen, Hohenhorster Weg

Zum 79. Geb. am 9. 4. 01 Frau Hildegard GÄRTNER geb. Schlecht, in 41372 Nieder-krüchten, Schillerstr. 12

Zum 76. Geb. am 7. 4. 01 Frau Erna KIESSLING geb. Eitner, in 04209 Leipzig, Karlsruher Str. 19

Zum 76. Geb. am 14. 4. 01 Frau Erna SCHULZE geb. Warmer, in 44369 Dortmund-Hucksarde, Auf der Altstätte 13

Zum 72. Geb. am 21. 3. 01 Herrn Gerhard REICHELT, in 33602 Bielefeld, Bleichstr. 15

Liebe Göllschauer!

Was haltet Ihr davon, wenn wir uns einmal zu einem Treffen den Haynauern anschließen? Termin wäre in Friedrichroda vom 18. bis 21. September 2001. Bitte Eure Meinung an

> Käte Kunert 33607 Bielefeld, Webereistr. 29 Tel. 05 21 / 6 88 67

GRÖDITZBERG

Zum 86. Geb. am 12. 4. 01 Frau Herta FERBER geb. Rudolph, in 59069 Hamm, Im Süddinker 5

Zum 85. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Herbert WITTIG, in 59457 Werl, Unnastr. 14/16

Zum 81. Geb. am 2. 4. 01 Frau Erna KÖPPER, in 59199 Bönen, Goethestr. 7

Zum 81. Geb. am 8. 4. 01 Herrn Paul SCHOLZ, in 59065 Hamm, Werler Str. 56
Zum 78. Geb. am 7. 4. 01 Frau Liesbeth

SCHRAMM geb. Heinrich, in 59556 Lippstadt, Böbbingweg 53

Zum 65. Geb. am 26. 3. 01 Herrn Werner TEUBER, Nr. 20, in 59379 Selm, Köhlerstr. 1

HARPERSDORF

Zum 87. Geb. am 25. 3. 01 Frau Wera HOBERG geb. Schmidt, in 14641 Groß-Behnitz, Kr. Nauen

Zum 85. Geb. am 27. 3. 01 Herrn Siegfried BERNHARDT, Siedlung 2, in 15749 Gallun über Königs Wusterhausen

Zum 80. Geb. am 7. 4. 01 Frau Wally ROSE geb. Haude, in 99334 Ichtershausen, Rudolf-Breitscheidt-Str. 2

Zum 76. Geb. am 2. 4. 01 Frau Helga KELLERT geb. Häusler, in 50769 Köln, Bitterstr. 63

Zum 76. Geb. am 18. 4. 01 Frau Maria RÜFFER geb. Gielnik, in 31319 Sehnde, Anne-Frank-Weg 4 Zum 75. Geb. am 12. 3. 01 nachträglich Frau

Else TOBSCHALL geb. Sannert, Nr. 47, in 51647 Gummersbach, Grubenstr. 10

Zum 75. Geb. am 20. 3. 01 Frau Lissie GESSNER, in 49393 Lohne, v.-Galen-Str. 30

Zum 75. Geb. am 8. 4. 01 Frau Ilse FRIEDRICH geb. Reiche, in 30880 Laatzen, Schmiedestr. 7 a

Zum 75. Geb. am 11. 4. 01 Frau Gerda BREE geb. Lorenz, in 70734 Fellbach, Lindenstr. 6

Zum 74. Geb. am 10. 4. 01 Frau Lenchen RÖNCHEN geb. Peisker, in 51547 Gummersbach, Rosenstr. 6

Zum 74. Geb. am 20. 4. 01 Herrn Heinz POLLAK, in 14662 Friesak, Pappelweg 1

Zum 72. Geb. am 20. 3. 01 Herrn Kurt ROTHER, in 90556 Cadolzburg/Deberndorf 7

Zum 71. Geb. am 27. 3. 01 Herrn Günter LEISER, in 58511 Handweiserstr. 16

Zum 71. Geb. am 20. 4. 01 Frau Margarete HEBEL geb. Traumann, in 444575 Castrop-Rauxel, Heinrichstr. 21

Zum 70, Geb. am 16, 2, 01 nachträglich Herrn Werner BRENDIG, Ehem. v. Ruth geb. Jakob, in 27243 Harpstedt, Lampenstr. 6

Zum 70. Geb. am 6. 4. 01 Frau Marianne DRESSLER, in 50739 Köln, Schmiedegasse 123 Zum 65. Geb. am 3. 4. 01 Frau Else HOBERG, in 57339 Erndtebrück, Im Grund 13 Zum 65. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Heinz WALTER, in 31191 Algermissen/Groß-Lobke

Goldene Hochzeit feiern am 24, 3, 01 Herr Martin RENNER und seine Ehefrau Hedwig geb. Gielnik in 28876 Oyten, Weißdornweg 12. Wir wünschen dem Ehepaar noch viele gemeinsame und glückliche Jahre in Gesundheit.



Goldene Hochzeit: Ehepaar Martin und Hedwig Renner geb. Gielnik.

Am 2. 4. 01 feiert das Ehepaar Herbert REUNER und Ehefrau Ruth seine Goldene Hochzeit in 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 86. Geb. am 1. 4. 99 Herrn Gerhard SEIFERT, in 47809 Krefeld-Oppum, Flur 150

Zum 83. Geb. am 24. 3. 01 Frau Emmy BRIX geb. Posselt, in 14778 Kleinkreuz bei Brandenburg, Dorfstr. 42

HOCKENAU

Zum 91. Geb. am 21. 3. 01 Frau Elsc TURGE, in 92318 Neumarkt/Obpf., Karl-Speier-Str. 11

Zum 85. Geb. am 16. 4. 01 Frau Agnes ECKHARD, in 10369 Berlin, Anton-Säfkow-

Zum 76. Geb. am 27. 3. 01 Frau Dora POHl.

in 25474 Ellbeck, Königsberger Str. 7 Zum 76. Geb. am 14. 4. 01 Frau Gerda SEILER geb. Schumann, in 01257 Dresden, Kattowitzweg 1

HOHENLIEBENTHAL

Zum 93. Geb. am 17. 4. 01 Frau Annemarie BAUMERT geb. Fuchs, in 60325 Frankfurt M., Brentanostr. 21, ev. Seniorenheim

Zum 86. Geb. am 20. 4. 01 Frau Hulda MAIWALD verw. Beer geb. Reuner, in 31162 Bad Salzdetfurth, Salzdetfurther Str. 19

Zum 79. Geb. am 25. 3. 01 Herrn Bruno SEIFERT, in 37444 St. Andreasberg. An der Pollo 8

Zum 76. Geb. am 19. 4. 01 Frau Elsbeth SCHUBERT geb. Schäfer, in 33605 Bielefeld, Elbinger Str. 7, Seniorenresidenz am Schloßpark Zum 74. Geb. am 6. 4. 01 Frau Irmgard

Zum 74. Geb. am 6, 4, 01 Frau Irmgard STANSKI geb. Clement, in 04179 Leipzig, Lähnestr, 1

Zum 74. Geb. am 13. 4. 01 Herrn Bruno SCHUBERT, in 33818 Leopoldshohe, Am Eichen 7

Zum 73. Geb. am 17. 3. 01 Herrn Kurt HARTIG, in 27478 Cuxhaven, Sandweg 61

Zum 72. Geb. am 13, 4, 01 Herrn Bernhard HANDERMANN, in 38632 Clausthal-Zellerfeld, Marie-Hedwig-Str. 9

Zum 72. Geb. am 14, 4, 01 Frau Wally MELCHERT geb. Tschenscher, in 38302 Wolfenbüttel, Kleine Breite 11

AISERSWALDAU

Zum 75. Geb. am 26. 3. 01 Frau Elli LANGE geb. Schmiedel, Radchen, in 09484 Oberwiesenthal, Zechenstr. 27

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 22. 3. 01 Frau Charlotte PÄTZOLD verw. Fiebig geb. Hoffmann, Hauptstr. 122-124, in 48336 Sassenberg, Tondorfstr. 28

Zum 93. Geb. am 3. 4. 01 Frau Erna WIESNER geb. Überschär, Schulzengasse 12 a. in 42549 Velbert, Wichernstr. 4

Zum 90. Geb. am 29. 3. 01 Herrn Hans DÄUMICHEN (Ehemann von Dora geb. Seifert), Hauptstr. 170, in 06926 Holzdorf Kr. Jessen/Elster

Zum 88. Geb. am 23. 3. 01 Frau Marie BERNER geb. Rosenberg. An den Brücken 21, in 06366 Köthen/Sachsen

Zum 88. Geb. am 26. 3. 01 Frau Hedwig KOLODZEIKE geb. Tkotz, Dreihäuser 6, in 56472 Nisterberg/Ww., Hauptstr. 18

Zum 88. Geb. am 3. 4. 01 Frau Margarete HOFFMANN geb. Geisler, Hauptstr. 92, in 50557 Lingstadt Böckenförder Str. 148

59557 Lippstadt, Böckenförder Str. 148

Zum 86. Geb. am 15. 4. 01 Frau Else
SCHENTSCHER geb. Jäkel, Gemeindesiedlung 4, in 15738 Zeuthen bei Berlin, Am
Mühlenberg 4

Zum 85. Geb. am 16. 4. 01 Frau Hildegard BRENDEL geb. Ketzler, Hauptstr. 155, in 38667 Bad Harzburg, Bismarckstr. 58

Zum 84. Geb. am 4. 4. 01 Frau Herta GÜNTHER, Hauptstr. 66, in 31812 Bad Pyrmont, Kursanaresidenz, Dr.-Harnier-Str. 2 Zum 82. Geb. am 23. 3. 01 Frau Helene

Zum 82. Geb. am 23. 3. 01 Frau Helene THIEL, Hauptstr. 246, in 37589 Kalefeld, Fliederstr. 7

Zum 82. Geb. am 5. 4. 01 Frau Else PAUSE geb. Stumpe, Hauptstr. 91, in 56070 Koblenz, Neuendorf, Brenderweg 206 b

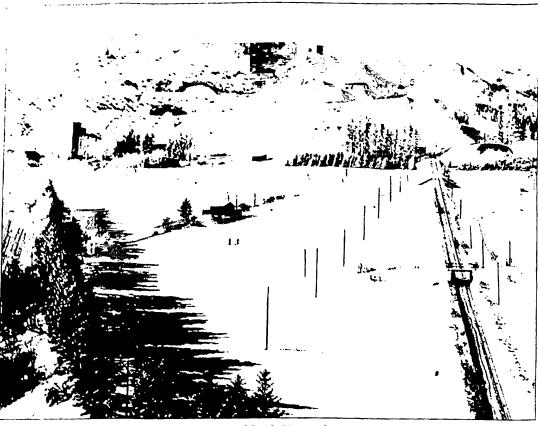
Zum 81. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Alois GRABOSCH (Ehemann von Else geb. Reimann), Tschirnhaus 5, in 57072 Siegen, Bürbacherweg 11

Zum 81. Geb. am 2. 4. 01 Herrn Günter TITZE, Hauptstr. 93, in 69469 Weinheim, Forlenweg 15

Zum 81. Geb. am 5. 4. 01 Frau Antonie WEISSIG (Ehefrau von Erich W.), Gemeindesiedlung 6, in 79576 Weil am Rhein. Elsässer Str. 6 b.

Zum 80. Geb. Frau Elli KRAUSE geb. Herpwig, Ehefr. v. Walter K., in 48485 Neunkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 80. Geb. am 30. 3. 01 Frau Gertrud PÄSLER geb. Bannert, Poststr. 5, in 27612 Loxstedt, Birkenhof, Kirchenstr. 3



Der Kitzelberg in Kauffung im Winterkleid. Wie schön waren doch die Wintermonate für die Jugend in Kauffung. Wir erinnern uns gern an die Skiwettkämpfe und die Springen von der Kitzelbergschanze. Mit diesem Bild nehmen wir gern Abschied vom Winter 2000/2001, der uns wenig Winterfreuden gebracht hat. Dieses Bild ist Eigentum von Frau Ursula Pilz geb. Buch in 68723 Plankstadt, Schönauer Str. 2-4. – Eingesandt von Walter Ungelenk.

Zum 80. Geb. am 13. 4. 01 Frau Agnes CLEMENS geb. Slawik, Niemitz 4, in 06862 Weiden, Dorfstr. 19

Zum 80. Geb. am 3, 4, 01 Herrn Günter JOHN, Hauptstr. 99, in 96342 Stockheim, Engelsgasse 5

Zum 80. Geb. am 19. 4. 01 Herrn Herbert TEUBER, Hauptstr. 98, in 26725 Emden, Thorner Str. 30

Zum 79. Geb. am 24. 3. 01 Frau Erika KEIL geb. Wolf, Ehefr. v. Alfred K., Schulzengasse 9, in 37213 Witzenhausen, Eschenbornrasen 2

Zum 79. Geb. am 27. 3. 01 Frau Margarete LEIDENBERGER geb. Kuhnt, Hauptstr. 16, in 73770 Denkendorf, Obere Gäsnweide 14

Zum 79. Gcb. am 29. 3. 01 Frau Lieselotte TKOTSCH geb. Kiefer, Ehefr. v. Franz K., Dreihäuser 14, in 65428 Rüsselsheim, Plantanenstr. 24

Zum 79. Geb. am 2. 4. 01 Herrn Herbert EXNER, Hauptstr. 56, in 91522 Ansbach, Schleifweg 22

Zum 79. Geb. am 5. 4. 01 Frau Eva FILKE geb. Oshadnik, Witwe v. Hans F., Poststr. 2, in 35454 Arolsen, Uhlengrund 1

Zum 79. Geb. am 5. 4. 01 Herrn Ernst SCHUBERT, An den Brücken 11, in 31634 Steimbke, Brigittastr. 9

Zum 79. Geb. am 6. 4. 01 Herrn Erich HEIM, Ehem. v. Edith geb. Raupach, Hauptstr. 237, in 92724 Trabitz, Drathammerstr. 4

Zum 79. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Julius GRÜTERICH, Pochwerk 3, in 58579 Schalksmühle, Am Hohlweg 6

Zum 78. Geb. am 31.3.01 Frau Ilse KRENTZ geb. Schinke, Dreihäuser 10, in 94051 Hauzen-

berg, Simonstr. 16 Zum 77. Geb. am 22. 3. 01 Frau Hildegard NEITZEL geb. Langer, Haupstr. 59, in 37520 Osterode, Baumhofstr. 132

Zum 77. Geb. am 25. 3. 01 Frau Loni WEGNER geb. Menzel, Hauptstr. 39, in 30519 Hannover, Richartzstr. 17 d

Zum 77. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Joachim HOFFMANN, Hauptstr. 69 a, ikn 24148 Kiel, Sören 5

Zum 77. Geb. am 1. 4. 01 Frau Hildegard STEIL geb. Reichelt, Hauptstr. 42, in 65582 Aull. Staffelerstr. 20

Zum 77. Geb. am 10. 4. 01 Frau Gerda KEIL geb. Köhn, Ehefrau v. Willi K., Hauptstr. 100, in 31199 Diekholzen, Am Geldloch 7

Zum 77. Geb. am 11. 4. 01 Frau Dora BLÜMEL geb. Freudenberg, Hauptstr. 121, in 32107 Bad Salzuflen, Elbingerstr. 3

Zum 77. Geb. am 11. 4. 01 Frau Marianne FRECHE geb. Feige, Ehefrau v. Wilhelm F., Hauptstr. 27, in 31863 Coppenbrügge, Knickstr. 13

Zum 77. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Herbert MARKS, Randsiedlung 4, in 31763 Coppenbrügge, Apfelkamp 3

Zum 77. Geb. am 12. 4. 01 Frau Irma SCHMIDTNER geb. Riedel, Hauptstr. 145, in 82377 Penzberg, Friedensstr. 4

Zum 77. Geb. am 17. 4. 01 Herrn Richard BÜRGEL, An den Brücken 12, in 70184 Stuttgart, Wagenburgstr. 46

Zum 76. Geb. am 22. 3. 01 Frau Charlotte ASCHATZ geb. Bergel, Widmuthweg 3, in 94227 Zwiesel, Lenau 211

Zum 76. Geb. am 31. 3. 01 Herrn Helmut PILGER, Stimpel 1, in 52080 Aachen, Wambacher Str. 3

Zum 76. Geb. am 16. 4. 01 Herrn Walter UNGELENK, Tschirnhaus 7, in 58093 Hagen, Vormberg 10
Zum 76. Geb. am 17. 4. 01 Herrn Kurt

Zum 76. Geb. am 17. 4. 01 Herrn Kurt MEISSNER, Bahnhof Nieder-Kauffung 5, in 30519 Hannover, Sennefelder Weg 4

Zum 75. Geb. am 24. l. 01 nachträglich Frau Liesel STAHL geb. Blase, Poststr. 4, in 57299 Burbach, Heimhofstr. 6

Zum 75. Geb. am 21. 3. 01 Herrn Erwin FRIEDRICH, An den Brücken 19, in 32469 Petershagen/Weser, Großenheerser Str. 15

Zum 75. Geb. am 26. 3. 01 Frau Margot MIELCAREK geb. Klose, Gemeindesiedlung 4. in 30627 Hannover, Domagk weg 32 b.

Zum 75. Geb. am 29. 3. 01 Herrn Bruno ZAHN, Hauptstr. 127, in 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 75. Geb. am 30. 3. 01 Frau Edith HEIM geb. Raupach, Hauptstr. 237, in 92724 Trebitz, Drahthammer 4

Zum 75. Geb. am 30. 3. 01 Frau Ruth POMMER geb. Menzel, Schulzengasse 13, in 69469 Weinheim, Berliner Str. 6

Zum 75. Geb. am 6. 4. 01 Frau Anneliese MANDERBACH geb. Nietze, Stöckel 4, in 57234 Wilnsdorf, Rathausstr. 24

Zum 75. Geb. am 12. 4. 01 Frau Elisabeth HAARF geb. Steier, Hauptstr. 125, in 38368 Mariental-Horst, Dahlienplatz 5

Zum 74. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Franz SCHAAL, Ehem. v. Erika geb. Klinkert, Tschirnhaus 7, in 57439 Attendorn, Ihnestr. 159

Zum 73. Geb. am 24. 3. 01 Frau Ella von LUISENTHAL geb. Geisler, Hauptstr. 79, in 33602 Rielefeld, Falkstr. 15.

in 33602 Bielefeld, Falkstr. 15
Zum 73. Geb. am 25. 3. 01 Frau Ingeborg
LUDWIG geb. Riedel, Hauptstr. 145, in 89257 Illertissen, Ulrichstr. 3

Zum 73. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Bruno LUDWIG, Hauptstr. 173, in 61352 Bad Homburg, Alemannenweg 19

Zum 73. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Hans-Jürgen TESKE, Ehem. v. Ursula geb. Schinke, Hauptstr. 31, in 31028 Gronau, Oststr. 9

Zum 73. Geb. am 13. 4. 01 Herrn Werner HÄRTEL, Hauptstr. 50, in 22115 Hamburg, Makweg 10

Makweg 10
Zum 72. Geb. am 17. 3. 01 Herrn Josef DOBHARDT, Ehem. v. Käthe geb. Kramer, Hauptstr. 234, in 55124 Mainz, E.-Brandström-Str. 29

Zum 72. Geb. am 21. 3. 01 Frau Edeltraud FLAMME, in 31547 Rehburg-Loccum, Hermannstr. 22

Zum 72. Geb. am 24. 3. 01 Herrn Josef LEHMANN, Hauptstr. 209, in 13027 Balduinsville, N.Y., 3143 Camberstone Lane, USA

Zum 72. Geb. am 28. 3. 01 Herrn Werner KLEIN, Ehem. v. Elli geb. Neudeck, Randsiedlung 5 in 57078 Siegen An der Talkirch 7

lung 5, in 57078 Siegen, An der Talkirch 7
Zum 72. Geb. am 28. 3. 01 Herrn Kurt
LINDNER, Hauptstr. 155, in 06179 Teutschenthal, Str. der Einheit 55

Zum 72. Geb. am 6. 4. 01 Frau Brigitte HORNIG, Ehefr. v. Otto H., Widmuthweg 7, in 02708 Löbau, Mozartstr. 8

Zum 72. Geb. am 7. 4. 01 Frau Emma FREUND geb. Hercht, Ehefr. v. Fritz F., Hauptstr. 139, in 09563 Wunsiedel, Theodor-Heuß-Str. 26

Zum 72. Geb. am 7. 4. 01 Frau Elly REUER geb. Freund, Hauptstr. 139, in 51379 Leverkusen, Ulrichstr. 8

Zum 72. Geb. am 9. 4. 01 Herrn Dieter KÖNNICKE, Hauptstr. 201, in 58099 Hagen, Vereinsstr. 13

Zum 71. Geb. am 21. 3. 01 Frau Ilse KMUCHE geb. Rubrich, Ehefr. v. Herbert K., Tschirnhaus 8, in 44869 Bochum-Wattenscheid, Am Hohensiepen 38

Zum 71. Geb. am 25. 3. 01 Frau Helene ENGST geb. Müller, Tschirnhaus 5, in 09127 Chemnitz, Carl-von-Ossietzky-Str. 210

Chemnitz, Carl-von-Ossietzky-Str. 210 Zum 71. Geb. am 3. 4. 01 Herrn Werner SALLGE, Hauptstr. 192, in 33615 Bielefeld, Dürerstr. 42

Zum 71. Geb. am 6. 4. 01 Frau Irmgard DOEGE geb. Söllner, Hauptstr. 198, in 90473 Nürnberg, Militscher Str. 5

Zum 71. Geb. am 12. 4. 01 Frau Rosa EXNER geb. Maus, Ehefr. v. Herbert E., Hauptstr. 56, in 90579 Langenzell, Tannenstr. 45

Zum 71. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Friedrich KIRSCHBAUM, Ehem. v. Renate geb. Müller, Hauptstr. 20, in 90768 Fürth, Schmerlerstr. 51

Zum 71. Geb. am 18. 4. 01 Herrn Richard FÖRSTER, Rodeland 2, in 58119 Hagen-Hohenlimburg, Hohenlimburger Str. 167

Zum 70. Geb. am 1. 4. 01 Frau Gertrud SCHNELLE geb. Marks, Randsiedlung 4, in 31079 Eberholzen, Hainbergstr. 14

Zum 65. Geb. am 9. 4. 01 Frau Margarete LORENZ geb. Kleinert, Tschirnhaus 1 b, in 94051 Hauzenberg, Niederbrünst 38

Zum 65. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Dieter AMTSBERG, Dreihäuser 1, in 81377 München, Trautweinstr. 25

Zum 60. Geb. am 1. 4. 01 Frau Renate FÖRSTNER geb. Rose, Hauptstr. 46, in 29308 Winsen/Aller, Emanuel-Kant-Str. 18

Zum 60. Geb. am 20. 4. 01 Frau Renate WATZL geb. Heptner, Hauptstr. 138, in 94036 Passau, Birkhamerstr. 18

Herzlichen Glückwunsch zur Silbernen Hochzeit am 31. 3. 01 Herrn Reinhold NEUBAUER und Frau Helene geb. Hanke, Hauptstr. 160, in 33613 Bielefeld, Kopernikusstr. 48.

BERICHTIGUNG

Herr Hans MACK, Ehem. v. Ilse M. geb. Zinnecker, Hauptstr. 73, in 69123 Heidelberg, Steinhofweg 29, wurde am 3. 3. 01 80 Jahre und nicht 79, wie gemeldet!

KLEINHELMSDORF

Zum 88. Geb. am 13. 4. 01 Frau Hedwig WITTWER geb. Scheit, in 21745 Hemmoor, Auf der Hörne 5

Zum 87. Geb. am 29. 3. 01 Frau Gertrud PYTTEL geb. Dienst (Dienst-Pauer), in 12099 Berlin, Templerzeile 4

Zum 86. Geb. am 4. 4. 01 Frau Lenchen MUDDEMANN geb. Knoblich, in 48249 Dülmen, Borkener Str. 24

Zum 86. Geb. am 12. 4. 01 Frau Cäcilia AUST, in 33613 Bielefeld, Weihestr. 27

Zum 79. Geb. am 7. 3. 01 nachräglich Frau Magdalena SCHILLING geb. Klose (Müllepauser), in 08242 Klingenthal, Markneukirchner Str. 70

Zum 78. Geb. am 12. 4. 01 Frau Hildegard LANGE, Ehefr.ö v. Johannes L., in 80937 München, Rockefellerstr. 40

Zum 76. Geb. am 31. 3. 01 Herrn Alois TEUBER, in 33806 Steinhagen, Anemonenweg 14

Zum 76. Geb. am 17. 4. 01 Frau Magdalena BAUMANN geb. Wittwer, in 48282 Emsdetten, Liegnitzer Str. 29

Zum 73. Geb. am 13. 4. 01 Herrn Albert GLATTHOR, in 47929 Grefrath, Heide 30

Zum 71. Geb. am 23. 3. 01 Frau Agate KOBERT, in 33607 Bielefeld, Taubenstr. 20.

Zum 71. Geb. am 19. 3. 01 Frau Helene FRÖLKE geb. Ruffer, in 48493 Wettringen, Maxhafen 52

Zum 71. Geb. am 18. 3. 01 Herrn Hans BÖHM, in 48249 Dülmen, Theodor-König-Str.

Zum 71. Geb. am 5. 4. 01 Herrn Franz GRUN, in 33611 Bielefeld, Achenkamp 13

Zum 71. Geb. am 13. 4. 01 Frau Antonie GÜNTHER geb. Gründel, in 31174 Schellerten, Steinkamp 22

Zum 71. Geb. am 16, 4, 01 Frau Ursula HELMSTETTER geb. Flade, in 67435 Neustadt, Herrenhofstr. 6

Zum 70. Geb. am 23. 3. 01 Frau Agate KOBERT, in 33607 Bielefeld, Taubenstr. 20 Zum 65. Geb. am 13. 4. 01 Herrn Herbert

GRÜNDEL, in 31180 Giesen, Im Meere 12 Am 26. 3. 01 feiern Henry TSCHULIK und Frau Regina geb. Dienst in 01237 Dresden, Finkenweg 4, die Goldene Hochzeit. Die Kleinhelmsdorfer wünschen dem Goldpaar noch vie-

le gesunde und glückliche Jahre.

KONRADSDORF

Zum 86. Geb. am 25. 3. 01 Frau Erna HAUPTMANN geb. Sämann, in 33647 Bielefeld, Wittenberger Str. 2

Zum 81. Geb. am 16. 3. 01 Frau Hedwig BECKER geb. Gruschwitz, in 72768 Oferdingen/Reutlingen, Amundsenstr. 1

Zum 75. Geb. am 26. 1. 01 nachträglich Herrn Walter TIETZE, in 97337 Dettelbach-Bibergau, Schloßberg 17 A

KONRADSWALDAU

Zum 90. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Arthur KROBOTH, in 33602 Bielefeld, Lutherstift, Kreuzstr. 21

Zum 81. Geb. am 16. 4. 01 Frau Charlotte SCHIRNER geb. Feige, in 49326 Melle, Suttorffer Str. 48

Zum 80. Geb. am 31. 3. 01 Frau Erna STROBEL geb. Tschorn, in 09569 Felkenau, Badeweg 5

Zum 77. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Gerhard BACHMANN, in 38381 Jerxheim, Friedrich-Ebert-Str. 2

Zum 75. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Günther BACHMANN, in 51147 Köln, Himbeerweg 2 Zum 72. Geb. am 31. 3. 01 Herrn Kurt TSCHORN, in 09557 Flöha, Wiesenweg 2

Zum 71. Geb. am 14. 4. 01 Herrn Siegfried WELZ, in 02763 Zittau, Reichenberger Str. 30

LEISERSDORF

Zum 87. Geb. am 30. 3. (1) Frau Erns RUBLACK, in 35236 Breidenbach, Wiesenbach. Untere Hardt 10, bei B. Vietze

Untere Hardt 10, bei B. Vietze

Zum 87. Geb. am 5. 4. ()] Herrn Arthur
GENEHR in 99867 Gotba 18 März-Str. 33

GENEHR, in 99867 Gotha, 18.-März-Str. 33 Zum 86. Geb. am 26. 3. 01 Frau Lydia NEISS

geb. Brischke, in 86161 Augsburg, Gentherstr./ Zum 84. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Walt./ MÖSCHTER, auch Wolfsdorf, in 49525 Lengerich, Freiligrathstr. 6

Zum 74. Geb. am 28. 3. 01 Frau Gundula GERSTMANN, in 23562 Lübeck, Gärtnergasse 48

Zum 73. Geb. am 31. 3. 01 Herrn Hans PÄTZOLD, in 31141 Hildesheim. Allensteiner Str. 101

Zum 72. Geb. am 14. 4. 01 Herrn Gerhard PEUKERT, in 40595 Düsseldorf, Jakob-Kneip-Str. 47

Am 23. 3. 01 feiern Oskar STEINMANN und seine Frau Veronika geb. Rudolph in 64285 Darmstadt, Martinstr. 70, das Fest der Goldenen Hochzeit. Wir wünschen dem Ehepaar alles Gute für die Zukunft, vor allen Dingen Gesundheit.



Das Ehepaar Oskar und Veronika Stein mann geb. Rudolph.

LOBENDAU

Zum 90. Geb. am 17. 3. 01 Frau Frieda JESCHKE geb. Scholz, in 28327 Bremen, Neue Vahr, Bonhoefferstr. 37

Zum 87. Geb. am 23. 3. 01 Frau Hilda THIEL, in 58769 Nachrodt-Einsal, Im Grund

Zum 87. Geb. am 14. 4. 01 Frau Margarete FAY geb. Seliger, in 64287 Darmstadt, Schwarzer Weg 18 c

Zum 83, Geb. am 10, 4, 01 Frau Dora RAABE geb. Hoffmann, Berg-Lobendau, in 02906 Wilhelminental, Post Niesky 2

Zum 82. Geb. am 17. 4. 01 Frau Emma KNAPPE geb. Seliger, in 64291 Darmstadt, Lindenweg 37

Zum 73. Geb. Herrn Siegfried WEIST, in 26133 Oldenburg, Alter Postweg 54

LUDWIGSDORF

Zum 78. Geb. am 27. 3. 01 Herrn Heinz LEIFHEIT, Ehem. v. Alma L. geb. Keil, in 30974 Wennigsen, Steinkrüger Weg 12

Zum 72. Geb. am 1. 4. 01 Herrn Erich KEIL,

in 06773 Schmerza, Friedenstr. 17

Zum 70. Geb. am 17. 4. 01 Frau Herta KÖNEKE geb. Reich, in 21079 Hamburg, Rosentreppe 1

Zum 65. Geb. am 23. 3. 01 Frau Ursula FELLMANN geb. Winkler, in 33609 Bielefeld, ckauer Str. 27

MÄRZDORF

Zum 99. Geb. am 27. 3. 01 Frau Wella SCHERPINSKI, in 13055 Berlin/Schönhausen. Zechliner Str. 14

Zum 81. Geb. am 18. 3. 01 Frau Frieda HÖLLER geb. Kirsch, in 30880 Laatzen, Osterstr. 49

Zum 79. Geb. am 12. 2. 01 nachträglich Herrn Richard SCHÄFER, auch Alzenau, in 58939

Breckerfeld, Pastor-Hellweg-Str. 7 Zum 79. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Walter LANGNER, in 02899 Hagenwerder, Karl-Marx-Str. 9

Zum 77. Geb. am 10. 4. 01 Frau Margarete LASCH geb. Anders, in 53639 Königswinter,

Mittelweg 5 Zum 75. Geb. am 21. 3. 01 Frau Elli REICH

geb. Langner, in 58515 Lüdenscheid, Am Roh-

hammer 16
Zum 75. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Herbert
KRETSCHMER, in 83539 Pfaffing, Am Bogen 8 Am 11. 1. 01 seierten Herr Herbert GRÄN und seine Ehefrau Ilse das Fest der Goldenen Hochzeit in 09619 Ullersdorf, Olbernhauerstr. 7. Am 24. 2. 01 seierte das Fest der Goldenen Schzheit das Ehepaar Heinz BÖHMER und Frau Elli geb. Böhm in 53227 Bonn, Königswinterstr. 338.

Am 10. 3. 01 waren 50 Jahre verheiratet Siegfried KLUGE und seine Ehefrau Käthe geb. Grän in 09526 Heidersdorf, Dorfstr. 57.

Wir gratulieren den Jubelpaaren nachträglich recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

MODELSDORF

Zum 91. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Kurt DIETZE, in 90478 Nürnberg, Schultheißallee 5 Zum 71. Geb. am 12. 4. 01 Frau Ursula MENZEL geb. Scholz, in 49525 Lengerich, An den Burwiesen 27 (auch Seifersdorf)

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 70. Geb. am 27. 3. 01 Herrn Erich GROKE, in 42781 Haan, Osterholzer Str. 98

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

zum 91. Geb. am 19. 4. 01 Frau Liesbeth HÄBER geb. Weigel, in 47804 Krefeld, Wilmen-

dyk 78 a, Seniorenzentrum

Zum 80. Geb. am 27. 3. 01 Frau Ruth
HARTMANN geb. Butterweck, in 06507 Gernrode/Harz, Friedrich-Engels-str. 5

Zum 80. Geb. am 14. 4. 01 Frau Erna MÖSCHTER geb. Berger, in 26725 Emden, Mühlenstr, 10

Zum 78. Geb. am 19. 3. 01 Frau Meta VERSPUI geb. Mühmer, in 97318 Kitzingen, Tilsiter Str. 23

Zum 77. Geb. am 23. 3. 01 Frau Gertrud ECKERT geb. Junge, in 88299 Leutkirch/Allgäu,

Adlerstr. 34
Zum 71. Geb. am 24. 3. 01 Herrn Manfred HILLMANN, in 27243 Harpstedt, Nordstr. 12

Zum 70. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Gerhard IRMER, Ehem. v. Dorothea geb. Reuter, in 27305 Bruchhausen-vilsen, Am Marktplatz 4

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 88. Geb. am 27, 3, 01 Frau Martha FÖRSTER, in 05632 Wunsiedel, Dr.-Tuppert-

Str. 14 Zum 80. Geb. am 14. 4. 01 Frau Helene WEINHOLD geb. Bartsch, auch Goldberg. Schmiedestr. (Ehefrau von Alfred W.), in 06749 Bitterfeld, Luisenstr. 17

Zum 77. Geb. am 11. 4. 01 Frau Dora BLÜMEL geb. Freudenberg, in 32107 Bad Salzuflen, Elbinger Str. 3

Zum 76. Geb. am 1, 4, 01 Herrn Herbert MAHLER, in 71723 Tamm, Ulmer Str. 31 Zum 76. Geb. am 23, 4, 01 Herrn Manfred

BEER, in 73734 Esslingen-Zollberg, Jusiweg 8 Zum 70, Geb. am 13, 3, 01 nachträglich Herrn Kurt GEISLER, in 15344 Strausberg, Otto-Grotewohl-Ring 27

PILGRAMSDORF

Zum 99. Geb. am 4. 4. 01 Frau Minna HOLZBECHER, in 31180 Ahrbergen, Waldstr.

Zum 92. Geb. am 21. 3. 01 Herrn Paul KAMBACH, in 65462 Ginsheim-Gustavsburg, Altenh. Bebelstr. 36

Zum 87. Geb. am 14. 2. 01 nachträglich Frau Frieda FRÖMBERG geb. Beer, in 49525 Lengerich, Osterkamps Kamp 23 Zum 80. Geb. am 3. 3. 01 nachträglich Frau

Selma KAUNE geb. Krause, in 31188 Holle, Am

Thierberg 9
Zum 78. Geb. am 13. 4. 01 Frau Conny GÖBEL, in 58515 Lüdenscheid, Lösenbacher Landstr. 171

Zum 74. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Helmut REPPEL, in 04916 Wiepersdorf, Hauptstr. 13

Zum 74. Geb. am 10. 4. 01 Herrn Horst ANGE, in 51674 Wiehl-Marienhagen, Zum Hegelsiefen 16

Zum 73. Geb. am 29. 3. 01 Frau Lieselotte NORDHOLZ geb. Fluche, in 27333 Schweringen über Hoya, Am Feldhof 6

Zum 72. Geb. am 14. 3. 01 Herrn Herbert KIRSCH, in 27324 Eystrup, Hinter der Bahn 1

Zum 72. Geb. am 2. 4. 01 Frau Gerda BÖHMER geb. Kühn, in 08209 Auerbach, Käthe-Kollwitz-Str. 7

Zum 70. Geb. am 20. 3. 01 nachträglich Frau Edith FRIESE geb. Hasler, Johannisthal, in 01844 Neustadt, Kaulischstr. 51

Zum 70. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Manfred KRAIN, in 49076 Osnabrück, An der Riede 24

Zum 60. Geb. am 22. 3. 01 Frau Gerda KRONBERG, in 58507 Lüdenscheid, Nordstr. 3

POHLSWINKEL

Zum 75. Geb. am 29. 3. 01 Frau Ilse HEBER geb. Woyde, in 044808 Wurzen, Dr.-Rudolf-Friedrich-Str. 16

PRAUSNITZ

Zum 71. Geb. am 21. 3. 01 Herrn Karl SCHOLZ, in 02708 Großschweidnitz, Gustav-Albert-Str. 5

Zum 70. Geb. am 9. 4. 01 Frau Gisela MARCUS geb. KAPSCH, in 12249 Berlin, Havensteinstr. 33

PROBSTHAIN

Zum 98. Geb. am 14. 4. 01 Frau Martha KLEMM geb. Menz, in 01587 Riesa, An der Gasanstalt

Zum 92. Geb. am 21. 3. 01 Herrn Paul KANBACH, in 65462 Ginsheim/Gustavsbg., Bebelstr. 36

Zum 90. Geb. am 9. 4. 01 Frau Hildegard KNOBLOCH geb. Dunkel, in 88662 Überlingen, Nussdorf, Zur Forelle 34

Zum 88. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Arthur BUHL, in 01917 Kamenz/Sa., A.W.G.-Block 4 Zum 86. Geb. am 14. 4. 01 Frau Frieda FUCHS, in 02894 Mengelsdorf/Görlitz

Zum 84. Geb. am 25. 3. 01 Frau Frieda HELBIG, in 41844 Kerbek/Esk., Blücherstr. 13

Zum 83. Geb. am 22. 3. 01 Frau Hildegard KARRASCH geb. Heidrich, in 21465 Reinbek, Kolbergerweg 16

Zum 80. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Heinz ULBRICH, in 45527 Hattingen, Am scheren Kamp 36

Zum 80. Geb. am 23. 3. 01 Frau Frieda MENK geb. Scifert, in 33613 Bielefeld, Apfelstr. 106 Zum 77. Geb. am 26. 3. 01 Frau Emmi

RENNER, in 29628 Dorfmark, Leerenstr. 20

Zum 77. Geb. am 3. 4. 01 Frau Wanda OVERESCH geb. Menzel, in 48565 Burgsteinfurt, Kohlstrunk 13

Zum 75. Geb. am 30. 3. 01 Frau Anneliese STEIN geb. Scheer, in 06120 Halle/Saale, Waldmeisterstr. 10

Zum 74. Geb. am 26. 3. 01 Frau Elfriede ULBRICH geb. Pawlowski, in 45527 Hattingen,

Am scheefen Kamp 36 Zum 74. Geb. am 7. 4. 01 Frau Ruth DECKE geb. Haberland, in 31608 Lemke, Sulinger Str. 26 Zum 73. Geb. am 31. 3. 01 Herrn Walter HEIDRICH, in 42855 Remscheid, Gesundheits-

str. 9 Zum 72. Geb. am 3. 4. 01 Herrn Heinz STEPHAN, in 01587 Riesa, Humboldtstr. 36

Zum 71. Geb. am 2. 4. 01 Frau Erna BÖTTCHER geb. Hübner, in 37197 Hattorf.

Mittelstr. 28
Zum 70. Geb. am 23. 3. 01 Herrn Günter
KIRSCHKE, in 49492 Westerkappeln, Wietkamp 2

Zum 70. Geb. am 20. 4. 01 Frau Grete ALBRECHT geb. Engelmann, in 01591 Riesa. Merzdorfer Str. 32

Nicht vergessen!

Am 26. Mai 2001 in Marklohe. Anmeldungen für Mittagessen und Übernachtungen bei Ursel Koithan geb. Werner, 31582 Nienburg, Hannoversche Str. 102, Telefon 0 50 21 / 1 22 49.

Euer Herbert Porrmann

REICHWALDAU

Zum 85. Geb. am 21. 3. 01 Frau Hildegard EXNER geb. Hoffmann, in 31608 Marklohe, Stettiner Weg 4

Zum 81. Geb. am 6. 4. 01 Herrn Gerhard THOMAS (Ehemann von Ruth geb. Scheuer), in 33719 Bielefeld, Am Recksiek 19

Zum 79. Geb. am 8. 4. 01 Frau Liesel SCHMIDT geb. Nixdorf, in 31582 Nienburg, Hamburger Str. 2

Zum 76. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Erwin HÄRTEL, in 31628 Landesbergen, Kl. Marsch-

Zum 76. Geb. Frau Gerda HÄRTEL (Ehefr. v. Wilhelm H.), in 34479 Korbach/Lellbach, Willingerstr. 19

Zum 75. Geb. am 28. 3. 01 Herrn Wilhelm HÄRTEL, in 34479 Korbach/Lellbach, Willingerstr. 19

Zum 74. Geb. am 22. 3. 01 Frau Rosemarie BUSSE geb. Härtel, in 31628 Landesbergen, Heidhausen 48

Zum 72. Geb. am 24. 3. 01 Frau Gerda AXT geb. Brinnig, in 06333 Hettstedt, Pestalozzistr. 7

Zum 65. Geb. am 15. 4. 01 Herrn Heinz HARMENING, in 31655 Stadthagen, Königsberger Str. 16

Herzliche Glückwünsche zur Goldenen Hochzeit am 24. 3. 01 dem Ehepaar Martin und Hildegard HÜBNER geb. Nixdorf in 35396 Gießen, Eisenstein 22, ganz herzliche Glückwünsche und noch viele gesunde Jahre von den Reichwaldauern.

Liebe Reichwaldauer!

Wie in jedem Jahr möchte ich schon heute an unser Dorftreffen in Wellie erinnern. Diesmal ist es am 24. Mai. Bitte plant den Tag des Wiederse-Euer Wilhelm Seifert hens ein.

REISICHT

Zum 92. Geb. am 1. 4. 01 Frau Berta WÄTZOLD, Nr. 126, in 91257 Pegnitz, Robert-Koch-str. 7

Zum 89. Geb. am 9. 4. 01 Frau Gertrud STEER geb. Platner, Nr. 3, in 14822 Brück
Zum 87. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Alfred

WINKLER (Ehemann von Ida Goldbach), Nr.

71, in 92637 Weiden, Hopfenweg 32
Zum 80. Geb. am 29. 3. 01 Frau Helene
SCHINDLER geb. Kiene, Nr. 84, in 36119 Neu-

hof, Kreuzbergsiedlung 43 Zum 79. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Walter KAHL, verh., Nr. 108, in 28832 Achim bei Bremen, Kötnerhöfen

Zum 77. Geb. am 22. 3. 01 Frau Gertraude GUTSCHE geb. Zänisch, Nr. 56, in 65549 Limburg/Lahn, Holzheimer Str. 43

Zum 77. Geb. am 29. 3. 01 Frau Gerit JÄSCH geb. Schranz, Nr. 102, in 06295 Hedersleben, Goldgasse 3

Zum 77. Geb. am 24. 3. Frau Irmgard KROH

geb. Schiller, in 31855 Aerzen über Hameln Zum 77. Geb. am 28. 3. 01 Frau Margarete REIMANN, Nr. 145, in 91257 Pegnitz, Blumen-

Zum 76. Geb. am 3. 4. 01 Frau Else KÜNEL geb. Kunick, Nr. 34, in 20459 Hamburg, Eichholz

Zum 73. Geb. am 1. 4. 01 Herrn Manfred PUPPE, Nr. 30, in 48159 Münster/Westf., Grevener Str. 430

Zum 73. Geb. am 13. 4. 01 Herrn Herbert SCHILLER, Nr. 153, in 31608 Marklohe

Zum 72. Geb. am 17. 4. 01 Frau Giesla LAMM geb. Scholz, Ehefr. v. Heinz L., in 27755 Delmenhorst, Ziethenweg 22 f
Zum 71. Geb. am 26. 3. 01 Herrn Fritz

KNOBLOCH, Nr. 120, in 73547 Lorch/Württ., Glashof

Zum 71. Geb. am 24. 3. 01 Herrn Siegfried WÄTZOLD, Nr. 126, in 91257 Pegnitz, Anna-Kipper-Str.

Zum 65. Geb. am 2. 4. 01 Frau Christa JACOBS geb. Henke, in 27574 Bremerhaven, Walter-Delius-Str. 35 A

Liebe Reisichter!

Das in der vorigen Ausgabe unserer Zeitung angekündigte Ortstreffen soll nicht, wie zunächst mitgeteilt, am 5. und 6. September, sondern am 1. und 2. September 2001 stattfinden. Beginn: 1. September um 9.00 Uhr im Hotel »Sonnenblick«!

Mit den besten Grüßen,

Euer Exner-Alfred

RÖVERSDORF

Zum 91. Geb. am 28. 3. 01 Frau Elisabeth FISCHER geh. Seifert, in 33607 Bielefeld, Bleichstr. 15

Zum 80. Geb. am 24. 3. 01 Frau Johanna NEUMANN, Ehefr. v. Günter N., in 90530 Wendelstein, Rangaustr. 15

Zum 79. Geb. am 7. 4. 01 Herrn Willi TIPPELT, in 25875 Schobüll bei Husum, Kaage-

weg 1
Zum 79. Geb. Herrn Walter KOSCHE und zum 78. Geb. seiner Frau Margarete geb. Breiter am 20. 3. 01 in 90552 Röthenbach, Ostpreußenstr. 15

SANDWALDAU

Zum 74. Geb. am 15. 4. 01 Herrn Heinz MESSER, in 18107 Rostock, Sassnitzer Str. 6

Zum 87. Geb. am 9. 4. 01 Herrn Richard SEIFERT, in 53757 St. Augustin, Im alten Garten 5

SCHÖNFELD

Zum 80. Geb. am 26. 3. 01 Frau Else SCHREINER geb. Puschmann, in 80937 München, Goldmarkstr. 32

Zum 73. Geb. am 16. 4. 01 Frau Lisa SCHOLZ geb. Mannewitz, Ehefr. v. Hans Scholz, Sohn des Gastwirts Paul Scholz. OT Georgenruh, in 41464 Neuss, Kantstr. 26

SCHÖNWALDAU

Zum 95. Geb. am 18. 1. 01 nachträglich Frau Klara KLEMM, in 30926 Seelze, Beethovenstr.

Zum 94. Geb. am 22. 3. 01 Frau Lotte

PÄTZOLD geb. Hoffmann, in 48336 Sassenberg, Tondorfstr. 28
Zum 88. Geb. am 21. 3. 01 Frau Maria
BERNER geb. Rosenberg, auch Kauffung, in 06366 Köthen, Baasdorfer Str. 20
Zum 85. Geb. am 21. 3. 01 Frau Hildegard

Zum 85. Geb. am 21. 3. 01 Frau Hildegard EXNER geb. Hoffmann, in 31608 Marklohe, Stettiner Weg 4

Zum 84. Geb. am 3. 4. 01 Frau Herta KREBS, in 33609 Bielefeld, Steubenstr. 13

STRAUPITZ

Zum 91. Geb. am 8. 4. 01 Frau Berta BENEDIX, in 12163 Berlin, Lepsiusstr. 61

Zum 89. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Erwin FRIEBE, in 38723 Seesen (Mechtshausen), Am Schäferfeld 10

STEINBERG

Zum 81. Geb. am 6. 4. 01 Herrn Gerhard THOMAS, in 33719 Bielefeld, Am Recksiek 19

STEINSDORF

Zum 80. Geb. am 8. 4. 01 Frau Herta JANECK, in 90453 Nürnberg, Am Steinberg 48

TAMMENDORF

Zum 74. Geb. am 29. 3. 01 Herrn Erwin FROMM, in 38165 Lehre-Effenrode, Schlesierweg 1

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 96. Geb. am 7. 4. 01 Frau Lina RUDOLPH geb. Neumann, in 09548 Kurort Seiffen, August-Bebel-Str. 2

Zum 94. Geb. am 19. 4. 01 Frau Emma MENZEL geb. Geisler, in 31582 Langendamm

 ü. Nienburg, Kolberger Str. 5
 Zum 87. Geb. am 27. 3. 01 Frau Anna
 WEINHOLD geb. Zingel, in 31241 Ilsede, Breite Str. 18

Zum 86. Geb. am 2. 4. 01 Frau Margarete WÜLLENWEBER geb. Erkenberg, in 65428 Rüsselsheim, Paul-Hessemer-Str. 28

Zum 85. Geb. am 12. 4. 01 Frau Helene KAHL geb. Münster, auch Schönau, in 48153 Münster, Friedrich-Ebert-Str. 150

Zum 83. Geb. am 20. 4. 01 Frau Frieda REINHARDT geb. Raupach, in 12107 Berlin, Tauernallee 74

Zum 81. Geb. am 17. 4. 01 Frau Gertrud EGGINK geb. Arlt, in 01445 Radebeul, »Lösnitzblick«, Gutenbergstr. 29

Zum 80. Geb. am 3. 4. 01 Frau Gertrud SIEVERS geb. Günther, in 31582 Nienburg, Heckenrosenweg 13

Zum 80. Geb. am 9. 4. 01 Frau Hedwig MITTANG geb. Friebe, in 67151 Neuhofen, Jahnstr. 33

Zum 79. Geb. am 2. 4. 01 Frau Gertrud SCHÄFER geb. Raschke, in 49477 Ibbenbüren, Breslauer Str. 63

Zum 79. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Alfred FLECHTNER, in 44357 Dortmund, Liebrecht-

Zum 78. Geb. am 11. 4. 01 Herrn Herbert BINNER (Ratschin), in 33615 Bielefeld, Jul.-Leber-Str. 16

Zum 78. Geb. am 20. 4. 01 Herrn Helmuth

HELLIG, in 66706 Perl-Nennig Zum 77. Geb. am 7. 4. 01 Frau Gerda HAGEMANN geb. Binner (Ratschin), in 33605 Bielefeld, Herderstr. 5

Zum 77. Geb. am 8. 4. 01 Frau Hilde KUTZNER geb. Will (Ehefr. v. Kurt K.), in 35041 Marburg, Mühlenbachweg 6

Zum 77. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Erich FROMMHOLD, in 21787 Oberndorf, Ahrensfluchtermoor 10

Zum 76. Geb. am 25. 3. 01 Frau Dora LANGER (Oberdorf), in 41230 Mönchengladbach, Hauptstr. 203

Zum 76. Geb. am 3. 4. 01 Frau Käthe FINGER geb. Frommhold, in 21745 Hemmoor, Bahnhofstr. 2 a

Zum 76. Geb. am 4. 4. 01 Herrn Erhard SCHWAIZ, in 2994 Bernsdorf, Krs. Hoyerswer-

Zum 76. Geb. am 8. 4. 01 Frau Else SCHIMMEL geb. Scholz, in 21335 Lüneburg. Ginsterweg 37

Zum 75. Geb. am 24. 3. 01 Frau Friedel JUNGE geb. Zingel, in 48282 Emsdetten, Nordwalder Str. 44

Zum 75. Geb. am 25. 3. 01 Herrn Gotthard HIELSCHER, in 44894 Bochum, Schulze-Vellinghaus-Str. 19

Zum 75. Geb. am 7. 4. 01 Frau Dog WEICHERT geb. Raupach (Oberdorf), in 21745 Hemmoor, Cuxhavener Str. 5

Zum 75. Geb. am 10. 4. 01 Frau Friedel GÖTH geb. Kleinert, in 99425 Weimar, Dichter-

weg 12 Zum 75. Geb. am 11. 4. 01 herrn Fritz GÜNTHER, in 31582 Nienburg, Kolwiede 28 a Zum 75. Geb. am 14. 4. 01 Frau Herta

HINTZE gcb. Vollbrecht, in 483 Ottawa Street. South Apt. 209, Kitchener/Ont. N2M 5H1, Kana-

Zum 73. Geb. am 6. 4. 01 Frau Irmgard ZINNER geb. Ehrentraut, in 90513 Zirndorf. Lohengrinstr. 11

Zum 73. Geb. am 22. 3. 01 Herrn Herbert BIBERSTEIN, Ehem. v. Dorothea B. geb. Raupach, in 33739 Bielefeld, Wöhrmannsfeld 13

Zum 72. Geb. am 1. 4. 01 Frau Erika BÖRNER geb. Müller, in 33607 Bielefeld, Ziegelstr. 13

Zum 71. Geb. am 26. 3. 01 Herrn Horst SCHÖN, in 06766 Wolfen, Hans-Beimler-Str. 27
Zum 71. Geb. am 12. 4. 01 Frau Hilde MARQUARD geb. Trautmann, in 48565 Steinfurt, Wehrstr. 25

Zum 70. Geb. am 8. 4. 01 Frau Live MÄNNCHEN, in 27753 Delmenhorst, Ziege

Zum 65. Geb. am 4. 4. 01 Frau Rosel KUNZE geb. Gräber, in 01844 Neustadt, Br.-Dietze-Ring

ÜBERSCHAR

Zum 79. Geb. am 23. 3. 01 Frau Martha-Gertraud FLÜGEL geb. Rother, in 96940 Coburg, Schleifmühlstr.

ULBERSDORF

Zum 70. Geb. am 10. 4. 01 Frau Marlene WEIDHAAS geb. Neumann, in 14612 Falkensee, Moselstr. 43

Zum 75. Geb. am 26. 3. 01 Herrn Horst DÖRING, in 67806 Rockenhausen, Am Leiterberg 10

VORHAUS

Zum 93. Geb. am 7. 4. 01 Frau Schmiedemeister Selma RENNER, in 01877 Bischofswerda Lausitz, Geißmannsdorfer Str. 11

Zum 84. Geb. am 30. 3. 01 Herrn Bruno REINHOLD, in 36448 Schweina i. Thrg., Profischerstr. 12 a

Zum 74. Geb. am 27. 3. 01 Herrn Martin LÜSSEL, Ehem. v. Gretel L. geb. Gierschner, in 33604 Bielefeld, Am Tempel 17

WILHELMSDORF

Zum 92. Geb. am 7. 4. 01 Frau Hedwig HERRMANN geb. Rothe, in 84036 Kumhausen. Ahornstr. 43

Zum 88. Geb. am 31, 3, 01 Herrn Dr. Gottfried SCHÖNFELDER, in 88046 Friedrichshafen, Hans-Böckler-Str. 4

Zum 81. Geb. am 25. 3. 01 Frau Käthe THÄSLER, in 13585 Berlin, Lutherstr. 2

Zum 80. Geb. am 30. 3. 01 Frau Klara SCHMIDT geb. Junge, in 87766 Menningerberg, Gottlob-Müller-Str. 8

Zum 80. Geb. am 14. 4. 01 Frau Hildegard KASPERS geb. Auschner, in 45259 Essen, Spielbank 20

Zum 80. Geb. am 17. 4. 01 Frau Friedel SCHOLZ, in 14612 Falkensee, Coburger Str. 19

Zum 78. Geb. am 1, 4, 01 Frau Elli BEYER geb. Förster, in 41751 Viersen, Benesenderstr. 36 Zum 77. Geb. am 5. 4. 01 Frau Erna

WACHSMANN geb. Stoll, in 45327 Essen, Farrenbroich 2 Zum 75. Geb. am 1. 4. 01 Frau Lotte

RÜTTEN geb. Auschner, in 45259 Essen, Stornefranzstr. 42

Zum 75. Geb. am 14. 4. 01 Frau Käthe SCHLINGSOG geb. Dehnst, in 57078 Siegen. Fichtenweg 24

Zum 74. Geb. am 6. 4. 01 Herrn Richard HOLZ, in 15518 Buchholz, Dorfstr. 17

Zum 73. Geb. am 17. 4. 01 Frau Lotte HARMS geb. Berger, in 57223 Kreuztal, Siegener Str. 188

Zum 70. Geb. am 9. 4. 01 Frau Else REICHERT geb. Giessmann, in 23611 Bad Schwartau, Groß Parin 74

WITTGENDORF

Zum 88. Geb. am 2. 4. 01 Frau Hildegard ERTEL, in 44287 Dortmund, Schweizer Allee

Zum 87. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Kurt HEINRICH, in 59439 Holzwickede, Karlstr. 7

Zum 78. Geb. am 13. 4. 01 Frau Erna WILLENBERG, in 58730 Fröndenberg, Ostmarkstr, 11

WOITSDORF

Zum 90. Geb. am 12. 4. 01 Frau Emma KLEMT, in 51491 Overath, Kleinschwamborn

Zum 77. Geb. am 27. 3. 01 Herrn Hans JÄCKEL, in 59555 Lippstadt, Jägerpfad 54 Zum 72. Geb. am 21. 3. 01 Frau Lotte DRECHSLER geb. Goldbach, in 49086 Osnaick, Mindener Str. 334

WOLFSDORF

Zum 84. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Walter MÖSCHTER, auch Leisersdorf, in 49525 Lengerich, Freiligrathstr. 6

Zum 81. Geb. am 17. 4. 01 Frau Martha BRINKTRINE geb. Beck, in 33659 Bielefeld, Senner Hellweg 95 b

Zum 79. Geb. am 24. 3. 01 Frau Brunhilde SCHÜRG geb. Klose, in 57537 Wissen/Sieg, Pirzenthaler Str. 14

Neue Anschriften

HIELSCHER, Meta geb. Opitz, Kavalierberg 10, 85241 Herbertshausen, Krautgartenstr. 3

POHLENSÄNGER, Irmgard geb. Schulz, 39418 Staßfurt, Str. d. Jugend 27

SCHOLZ, Wally geb. Werner (Konradsberg, Gm. Laasnig), 01217 Dresden, Michelangelostr. 4,02-02

HAYNAU

SIEBER, Ursula, 55118 Mainz, Raupeltsweg 1, Altenheim Martinsstift

DUSEK, Erna geb. Bunzel (Am Wilhelmsplatz, Fleischerei), 27793 Wildeshausen, Ahlhorner Str. 35 b

FREUDENBERG, Erika (Wilhelmsplatz 2), 73527 Schwäbisch Gmünd, Katharinenstr. 34, St. Anna

KLEINERT, Erika geb. Kirsch (Friedrichstr. 24), 93448 Runding, Eichenweg 12, bei Nüßle

MENZEL, Margarete (Ring 15), 08115 Lichtentanne, Kohlenstr. 33

BERTHS, Johanna (Bahnhofstr. 25), 09337 Hohenstein-Ernstthal, Fritz-Heckert-Siedlung

RACKOW, Christa geb. Gramsch (Flurstr. 4). 38364 Schöningen, Egerländer Str. 20

ALZENAU

MESSER, Arthur (auch Sandwaldau), 09427 Ehrenfriedersdorf, Max-Wenzel-Str. 21

FÜRSTENAU, Käthe geb. Jäkel, 16303 Schedt/Oder, Stadtpark 5

GRÖDITZBERG

TEUBER, Werner (Nr. 20), 59379 Selm, Köhlerstr, 1

HARPERSDORF

WILLIGER, Helmut, 14712 Rathenow, Fr.-Ebert-Ring 34

HOHENLIEBENTHAL

MAIWALD, Hulda geb. Reuner, verw. Beer (auch Schönwaldau), 31162 Bad Salzdetfurth, Salzdetfurther Str. 19, Seniorenresidenz am Schloßpark

KAUFFUNG

MEYER, Ruth geb. Beyer (Eisenberg-Siedlung), 58089 Hagen, Eschenweg 3

DOMS, Heinrich, 37589 Kalefeld, OT Duderode, An der Sägemühle 3

LERCHE, Liesbeth geb. Mielchen (Hauptstr. 33), 46483 Wesel, Breslauer Str. 6

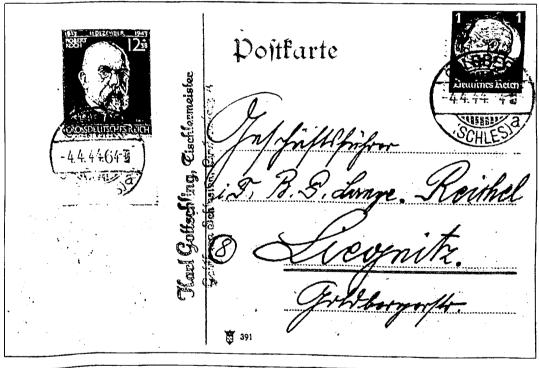
BUEHN, Joachim, 46045 Oberhausen, Stöckmannstr. 174

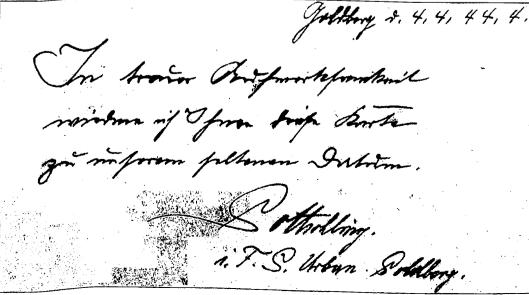
DAUN, Bruni geb. Raupach (Gemeindesiedlung 2), 50737 Köln, Bernhard-Falk-Str. 12

DOCKHORN, Elfriede geb. Jornitz (Gemeindesiedlung Nr. 2), 61476 Kromberg, Feldbergstr. 13-15. Wohnung B 302

HOFFMANN, Margarete geb. Geisler (Hauptstr. 92), 59556 Lippstadt, Kneippweg 1, »Metropol«

Diese Karte mit einem denkwürdigen Datum, dem 4. 4. 44 um 4. Uhr, schickte Tischlermeister Karl Gottschling seinem Freund Herrn Reichel in Liegnitz, weil ihm das Datum auf dem Poststempel so viel Spaß machte. Herr Gottschling arbeitete bei der Firma Urban in Goldberg. Die Karte überstand Flucht und Vertreibung und befindet sich heute in der Sammlung von Dr. Wiedner, die von seinem Neffen Ullrich Kabel mit viel Liebe betreut wird. Er stellte sie auch den »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten« zur Verfügung.





pVST DPAG Entgelt bezahlt H 3309

Absender:

Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
Hans-Dietrich Bittkau

Postfach 68 01 55, 30607 Hannover

Seite 48

Nr. 50/3

† Unsere Toten †

GOLDBERG

GÖHLICH, Siegfried (Schmiedestr. 15), 40225 Düsseldorf, Oberbillker Allee 115, am 3. 6. 00, 84 JAHRE

SCHÖNAU

FRITSCH, Wolfgang, 68165 Mannheim, Keplerstr. 29, am 20. 2. 01, 81 Jahre

FLATOW, Erna geb. Beer (Hirschberger Str. 24), 71350 Bad Homburg v. d. Höhe, Höllsteiner Str. 70, am 30. 1. 01, 87 Jahre

ALT-SCHÖNAU

TEICHMANN, Charlotte, 48151 Münster, Goerdelerstr. 3, im Dez. 2000, 99 Jahre

ALTENLOHM

ROTHE, Heinz, 55457 Gensingen, Kaiserstr. 26, am 5. 2. 01, 86 Jahre

ALZENAU

BLUMENFELD, Erna geb. Scholz (auch Georgenthal), 65830 Kriftel, Karlsbader Str. 42, bei Lessing, am 13. 1. 01, 79 Jahre

GOLLSCHAU

SCHÄFER, Gertrud geb. Pöschel, 36341 Lauterbach, Rudloser Weg 1, am 25. 11. 00, 83 Jahre

HARPERSDORF

ALBERS, Karl (Ehem. v. Elli geb. Hainke, 27232 Sulingen, Hs.-Nr. 18. am 30. 1. 01, 78 Jahre

KAUFFUNG

STIEF, Ernst (Hauptstr. 202), 34613 Schwalmstadt, Am großen Wallgraben 4, am 16. 1. 01, 89 Jahre

ULKE, Alfons (Bahnhof Nieder-Kauffung 1), 22049 Hamburg, Tilsiter Str. 4 a, bei Küchenmeister, am 21. 1. 01, 82 Jahre

KLEINHELMSDORF

WITTWER, Reinhard (Lehn-Paul), 04209 Leipzig, am 10. 2. 01, 49 Jahre

NEUDORF a. GRÖDITZBERG

TIETZE, Herbert, 08491 Netzschkau, Schönsichtweg 6, am 28. 2. 1995, 85 Jahre

PROBSTHAIN

SCHWABE, Frieda geb. Härtel, 31608 Marklohe, Altenzentrum, am 30. 1. 01, 89 Jahre

MENZEL, Alfred, 59581 Warstein, Wölfelsgrund 3, am 10. 2. 01, 80 Jah-

GRAF, Werner Dr., 37154 Northeim, Saarstr. 22, am 2. 10. 00, 62 Jahre KAMMEL, Elisabeth geb. Helbig, 46395 Bocholt, Karolingerstr. 89, am 4. 2. 01, 79 Jahre

REICHWALDAU

SPAUDE, Margarete geb. Haude, 31633 Leese, Gerhart-Hauptmann-Str. 5, am 18. 10. 00, 80 Jahre

Schlesien entdecken, erleben, genießen!

Auf dem Programm stehen:

eine Riesengebirgsrundfahrt, Besichtigung Haus Wiesenstein, Hirschberg, Einkaufsmöglichkeiten von Leinenweberartikeln und handwerklicher Glaskunst, Kaffeenachmittag im Schloß Lomnitz, Grillabend mit Rübezahl, geführte Koppenwanderung mit Bauden u.v.m.

Termin: 25. 8. - 1. 9. 2001

Anmeldung und ausführliches Reiseprogramm beim

Reisedienst »Schlesische Bergwacht«

Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover Tel. 05 11 / 58 62 42 · Fax 05 11 / 9 58 59 58 Kunden-Nummer: 04147

Herr

HEYLAND Siegfried

u. Gisela

GERH.-HAUFTMANN-STR. 7

31582 Nienburg

Am 10. März 2001 feiern

Frau Helene Staub geb. Laban (Alzenau) und ihr Ehemann Walter Staub

das Fest der Goldenen Hochzeit in 06449 Aschersleben, German-Titow-Straße 19.

Wir Geschwister wünschen dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und vor allen Dingen gesunde Jahre

Lang', lang' ist's her . . .

Die damaligen Kauffunger Kinder sind nun fast alle schon 70 Jahre und darüber. Ich auch. Es haben mich zu meinem Ehrentage viele Telefonate und noch mehr Post erreicht. Für alle guten Wünsche und Grüße sage ich Euch, liebe Heimatfreunde, ein ganz dickes »Dankeschön«! Mein Herz hat an diesem Tage oft gepocht, zuweilen sogar geglüht – die Freude war jedenfalls sehr groß. Ich grüße Euch alle herzlich zurück.

Eure Edith Eckert geb. Engelmann

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, meine gute Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Meta Hielscher

geb. Opitz

früher Goldberg, Kavaliersberg 10 ist im Alter von 86 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer:

Dieter und Christine Hielscher mit Gunnar

Klaus und Yvonne Hielscher Günter und Berta Opitz

Herbertshausen, den 1. März 2001

Der Gottesdienst mit anschließender Beerdigung fand am Dienstag, dem 6. März 2001 um 10.00 Uhr in Herbertshausen statt.

mit Günter

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x – am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugsgeld: Jährlich DM 55,— (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreis: Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,35 zuzügl. MwSt. Familienan-zeigen: Für die 1spaltige Anzeige DM 1,20 zuzügl. MwSt. ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — Druck: Druckerei Wolf GmbH, Isernhagen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verlassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — Manuskripteinsendungen: Ohne Rücksporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bwz. 31. Dezember möglich.